PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PL Usaklıgil, Halid Ziya
248 Ferdi ve surekası
U78F4
1909

480
18/457 ✓

Uşaklıgil, Halid Ziya
Ferdi ve şürekâsı

فردی و شرکاسی

اویون ۳ فصل

١٣٢٤ سنه‌سی ایلولنك یکرمی طقوزنجی پازار ایرته‌سی کونی تپه باشی باغچه‌سنده انعقاد ایتمش اولان صحنهٔ عثمانیه هیئت ادبیه‌سنك قراری و وقوعبولان تکلیفی اوزرینه عشاقی زاده خالدضیا بك افندینك بو نامده‌کی رومانلرندن محمد رؤف بك طرفندن ترتیب اولنان اویوندر .

MOUHTAR HALID

PL
248
L78F4
1909

اشخاص وقعه :

فردی افندی
حسن تحسین افندی، محاسب.
اسماعیل طیفور
محمد رفقی
عثمان شوکت
نسیمه خانم، طیفورك والده‌سی

نزیهه خانم
هاجر، فردینك قیزی.
سانحه
ملكزاد
بر مسافر خانم

اوشاقلر، خلایقلر، و سائره، و سائره

LIBRARY
AUG 25 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

فردی و شرکاسی

برنجی فصل

فردی افندینك یکی جامعه‌کی تجارتگاهی

....

یکی جامعه کائن فردی و شرکاسی تجارتگاهنك محاسبه اوطه‌سی. صاغ طرفده، رافلری محمول اولدقلری ایری ، قالین دفترلر آلتنده چوکمش کبی قیوریلان بر دولاب. بو دولابك اوکنده اوزون و قویو پرده‌لی بر پنجره. صول طرفده بر از کریده اوطه‌نك قپوسی، بونك‌ده اوکنده بر پنجره دها. بوکا مقابل ، دولابك ارقه‌سنده معمولات عتیقه‌دن زنجیرلی آصمه بر ساعت. دیبده‌ساعتك یانی باشنده فردی افندینك اوطه‌سنه کیدر بر قپو. درت یازیخانه. بونلرك ایکیسی طرفینلی و الحاق، دیکر ایکیسی ، کذا طرفینلی و یوکسکجه‌در ؛ اسماعیل طیفور ، بو یازیخانه‌لرك برنده ، محمد رفقی ایله عثمان شوکت ایسه دیکرنده‌درلر.

برنجی مجلس

طیفور، رفقی، شوکت، صوکره حسن تحسین افندی

طیفور

۱۲۲٤ ، ۳٤۷۷ ، ۲۰۳۰۵ ، ٦۸۳ ، ۱۳٥٦۰ ...

(کوزلرینی اوکنده‌کی یازیخانه‌یی اورتن ستون ارقام ایله مملو بویوك چیزکیلی کاغددن قالدیره‌رق) آه نه حیات. نه حیات! هرکسك استراحت وذوق کونی اولان بازار کونی بیله بر از ایش قالمش اوده بیتسون دیه کلوب بو مردار اوطه‌ده، بو پیس دفترلرك اوزرنده کچیرمك! ... کوزینك اوکنده اوچان رقملر قارشیسنده مجسم بر صبرکبی، سکز ستونلی، التی یاپراقلی بر موازنه‌ٔ شهریه جدولی مسوده‌سنده، دائما اوککدن فرار ایدن، بر عنادمعذبانه ایله کیزلنن اوتوز آلتی غروشلق بر فرقی بولمق ایچون ایکی ساعتدر جکرلرینی پارچه‌لامق! نه‌حیات! نه حیات! ...

حسن تحسین افندی، دیبده صاغده‌کی قپودن کیره‌رك ، و زانغیر زانغیر تتره‌یه‌رك.

آه نانکور ! اوغروړینه، کبرینه برمتکا کبی آرقه‌سنده طوران قاصه‌نك ایچنده‌کی پاره‌ده بنم قانمدن ، بنم حیاتمدن بر پارچه اولدیغنی اونوتیور . اوتوزبش سنه‌لك بر مأموری، آلتمش یاشنده براختیاری، باباسنك بتون مساعیٔ حیاتنه اشتراك ایتمش ، اونی زنکین ایتمك ایچون صاچلرینی اغارتمش، اونك میلیونلرینی حساب ایتمك ایچون کوزلرینك فرینی غائب ایتمش بر زواللی‌یی حضورینه چاغرمش‌ده تکدیر ایدییور . سنك او اوزرنده میلیونلق بر آلتون کرسی کبی متعظمانه اوطوردیغك صندالیه‌یه اوقوتی ویرمك ایچون بز نه اولدق، بیلیرمیسك؟ ... قورودق! آه، آیده اون بش لیراکه آووچ آچان بر عائله باباسنی تکدیر ایتمك خوشنه کیدییور اویله‌می ؟

محمد رفقی ، قالقوب مراقله تقرب ایده‌رك .

نه اولدی الله عشقنه ینه جانم؟

تحسین افندی

نه اوله‌جق، اوطورمش‌ده بنی تحقیر ایدییور. (بر انجذاب مقناطیسی‌یه مغلوب اولمشلر کبی، قالقوب یاقلاشه‌رق اطرافنی احاطه ایلمش اولان اوچ مأموره خطاباً) اوتوز بش سنه اول باباسی حسین الهامی بنی کمرکده ملازمةً دوام ایتدیکم قلمدن آلوب‌ده درت لیرا معاشله یانته قویدیغی وقت بو فردی نه ایدی

بیلیرمیسکز ؟ اوچ یاشـنده ... (اکیله‌رك بر کدی بوینی کوستریورمش کبی الیله اشـارت ایدر .) اوت، اوچ یاشنده بر چوجوق! هیچ اونوتمام! یانلرینه ایلك کیردیکم کون ارقه‌سنده‌کی صولمش مائی بصمه‌دن بول خیرقه‌سنك ایچنده... سز شـمدی شو طنطنه‌یی کوردکجه ایچریده‌کی فردی افندینك اووقت اوموزینه مائی قاطیر بونجغی دیکیلمش مائی صـولوق برخیرقه کیر کیرلی برچوجوق اولدیغنه اینانمازسکز .

عثمان شوکت

اوکا شبهه ایدنك جانی چیقسون ...

حسن تحسین افندی

اوبول خیرقه‌سنك ایچنده غیب اولمش کبی اياقلریمك اراسـنه طولاشدیغی وقت نه یاپدم بیلیرمیسـکز ؟ بو چیرکن چوجوغی قوللرندن طوتوب اوطه‌دن طیشاری آتدم . عبدالغفور افنـدی، طیفورك زواللی پدری، بکا اویله برنظرله باقشدی‌که بو نظرده « اوخ نه ایی یاپدیکز؟ شوپیس چوجوقدن هر کون چکدیکمی بر بن بیلیرم ، بر الله بیلیر، » معناسنی صراحةً اوقومشدم .

طیفور

زواللی باباجغم !...

حسن تحسین

ایشته بو فردی افندی بو کون بنی اوطه‌سنه چاغیرمش ده « تحسین افندی ، سن اختیارلادقجه تخف اولیورسك ! »دیيور .

آه او وقت، او وقت کورمه‌لیدیکز، افندیلر!... او وقت بو ثروت یوقدی. بونلر، یعنی باباسی عمجه‌سی فلان سنه‌لرجه قره دکزك اوزرنده تکنه قدر کراسته چکدیرمه‌لرینی سوروکله‌دکدن، طوزلی روز کارلرده جلدلری یاریلوب قیزغین کونشلرده پیشدکدن صوکره، اون قپانده بر کراسته دپوسی طوتمشلر، طربزونده، سینوبده، بیلمم نرده تدارك ایتدکلری شریکلرله ایشه باشلامشلردی. امینم، باشلادقلری وقت حسین الهامی ایله قرداشنك اوچ یوز لیرا ثروتلری یوقدی. برقاچ سنه ایچنده، عبدالغفورله بن کیردیکمز وقت اوچ بیك لیرالق بر تجارتگاه ایچنه کیرمش اولدق. حالا اون قاپانده، اوپس قراکالق یرده ایدیلر؛ حالا کوندزلری، پیده ایله طحن حلواسی یرلردی. ایشلری او قدر کسب کثرت ایتمش ایدی که ارتق یتشمك قابل اوله‌مامش، و برکاتبله بر صندوقجی طوتمغه لزوم کورونمشدی. عبدالغفور (کوکس گچیره‌رك) بو زواللی آدمك اسمنی نه وقت آکسه‌م قلبمده بر طامارك صیزلادیغنی حس ایده‌رم... عبدالغفور بندن اون ایکی کون اول آلنمش ایدی. اوکاده درت لیرا ویریورلردی. بزه کراسته بیغینلرینك اوستنده آصمه‌مردیوانله چیقیلر کوکرجینلك کبی بریر یاپدیرمشلردی؛ اونلر اشاغیده اوطه‌یه بکزر بر کومسده اوطورورلردی. تم الله سیار بر دفترجیدن درت بچق غروشه آلنمش بر دفتر، عبدالغفورك النده‌ایری بر اناختار طوتوشدیرمشلردی. او وقت هر ایکمزده کنج ایدك. فقط کنج اولمق نه یه یارار؛

اوراده کراسته قوقوسی ایچنده اختیارلایه جق اولدقدن صوکره...
بوراده تام اون سکز سنه یاشادق. بو اون سکز سنه‌لك حیات،
جکرلرمزی قوروتدی، شقاقلرمزده بیاض تللر چیقاردی،
وقتنده طراش اولمامغه آلشمش صقاللرمزه قیر دوشوردی‌ده نه
اولدی بیلیرمیسکز؟ معاشلریمز سکز لیرایه، حسین الهامی وشرکاسی
تجارتخانه‌نك ثروتی‌ده آلتمش بیك لیرایه چیقدی!...

محمد رفیق

نه عادل بر مقایسه... آه، ذاتاً بو سرمایه ایله سعی
اره‌سنده‌کی دائمی نسبتسزلك دکلمیدر؟...

حسن تحسین، دوامله.

آلتمش بیك لیرا!... بو آلتمش بیك لیرا ایچنده کچن
کونلرمزی دوشوندکجه اغلارم!... بوندن صوکره، بویوك بر
تبدل اولدی!... برکیجه، حسین الهامی‌یی آلوب کوتوردی، اوزمان
بر منازعهٔ میراث باشلادی، فردی باباسنك یکانه وارثی ایدی،
عمجه‌سندن آیرلدی، تجارتخانه‌نك سرمایه‌سی تناقص ایتدی،
تجارتخانه‌نك اسمی‌ده «فردی و شرکاسی» اولدی، اون قاپانده‌کی
مغازه‌سی دیوی اولمق اوزره براقیلدی، فردی بر اوطه‌ق آلدی،
بواوی یاپدردی: یازیخانه‌ده بورایه نقل اولوندی...

عثمان شوکت

طوغریسی بویوك فداکارلق!...

حسن تحسین، دوامله.

فردی او وقت یکرمی بر یاشنده، یالکز باشنه اوتوز

بیك لیرالق بر ثروت‌صاحب ایدی ، بز ایکیمز بوکنجی بو ثروت ایچنده اداره‌یه باشلادق ، سنه‌لر کچدی ، بو ثروت ، براژدر مدهش کبی شیشدکجه شیشدی ؛ بز قورودقجه قورودق ، بر کون عبدالغفور جکرلرینك قانی دفترینك اوزرینه قوصدرق ، حیاتنی صرف ایتدیکی رقملرك ایچنه روحنی ده بوغوب کیتدی . شمدی فردی وشرکاسی تجارتخانه‌سنك بقایای عتیقه‌سندن بر بن وارم . حالبوکه ، بن قیمتدار بر یادکار دکل ، بوناموش بر اختیارم ! فردی . او اوتوزبش سنه اول صولوق خرقه‌سنك ایچنده یووارلانان فردی ، بو کون بو اختیاری قارشیسنه چاغیریپ یورده سمور کورکنك قیللرینی طوپلایه‌رق (بر طور مضحك ایله تقلید ایده‌رك) قیللرینی طوپلایه‌رق بنی تکدیر ایدییور .

محمد رفیق

یاسز رذالتك یالکز بوندن عبارتمی قالدیغنی ظن ایدییورسکز ؟ هفته‌ده بر کون تعطیلمز وار ، اونی ده افندی حضرتلرینك کیفنه فدا ایدرسه‌ك ایشمز اویدی .

طیفور

سزی بیلمم اما بن شو اوتوز التی غروش فرق بولامیجه بن بریره قیلدایه‌مام . باقسه‌کز آه‌ موازنهٔ شهریه‌جدولی هنوز تمام اولمادی ، بریکز شو حسابه لطفاً معاونت ایدرمیسکز ؟ اوتوز التی غروشلق برفرق وارکه ایکی ساعتدر اوچیمز کوره شوسکز حتوناق

قوجه صحیفه‌یی تکرار دور ایتدیکم حالده ، بولوب چیقاره‌میورم ... نه بلالی ایش بو !...

حسن تحسین

رقم ایشی !... مردار ایش ! بیلمم فکری بونك قدر مرتبهٔ علویه‌سندن دوشوره‌جك ، انسانك بتون حسیاتنی ابطال ایده‌رك ذهنی بی معنا ، بی روح بر طاقم اشکال ایچنده بوغه‌جق بشقه بر مسلك وارمیدر ؟... دوشونکز ! اون ساعتدن بری بر اشتغال لا ینقطع ایچنده سوریلرله رقملری آله‌جقسکز ؛ اوککزده اینجه مائی چیزکیلری کوزلرکزی یوران کاغدی طولدیره‌جقسکز ؛ اوفق بر عدم دقت ، کوچوك بر دوشونجه ، قلمك عادی بر هوسی ، سیغاره‌کزك اینجه بر دومانی ، نظرکزك جزئی بر اهمالی ، بر هیچ ، بر ٢٦ عددینی ٦٢ یاپدیرر ؛ ٣٦ غروش بر فرق چیقارر ؛ اون ساعتك سعیکزدن صوکره کنیش بر نفس آلمق ایسته‌دیککز بر صیره‌ده بر اوقدر دها ، احتمالدها زیاده ، احتمال کونلرجه اوغراشمق ایجاب ایدر.

محمد رفقی

صوکره‌ده بو حال حیاتمزده هر کون تکرار ایده بیلیردکمی ؟ بو اشتغالك ایچنده فکره اکانجه اوله‌جق ، قلبه لذت ویره‌جك ، انسانه انسانلغنی دوشوندیره‌جك ، الکزده فریادایدن قلمی برحظ ایله تتره‌ته‌جك برشی یوق! یالکز رقم ... او خطلردن ، دائره‌لردن متشکل غریب ، عجیب رسملر !...

عثمان شوکت

اوت ، او ملعون رسملر !

حسن تحسین ، دواملە.

آه ! ... بر محاسبك حیاتندە رقم نە دیمك اولدیغی بیلنسە ! ... او حیات آرتق بر حیات ، او انسان آرتق برانسان دکلدر ! ... ایناتیرمیسکز؟ اوتوزبش سنەلك حیاتمی ضبط ایدن رقم بنی نەیاپدی بیلیرمیسکز ؟ بعض زمانلر اولیورکە عقلمە کلن بر فکری بر رقملە افادە ایتمك ایستەیورم . رقم فکرمدە لساندن زیادە یر طوتمش ! ... برازدها ترقی ایتسەم مثلا « قارنم آچ » دیەجك یردە « درت کرە درت اون آلتی ! » دیەجکم .

عثمان شوکت

تخفلغیدە براقەمازکە ! ...

حسن تحسین

رقم ، بتون موجوداتی بکا اوقدر اونوتدرمش ، حسیاتمی او قدر کور ایتمش کەچیچکلرك روحی تهزیز ایدن رایحەسنی، سمانك فکرە قناد ویرن رنکنی طویمایورم ... اکلامیورم ... مبالغە ایدیورم ظن ایدرسکز...اوتوزبش سنە ! ... نە دیمکدر بیلیرمیسکز ؛ ایشتە ینە رقم ... اون ایکی بیك شو قدر کون ... اونر ساعتلك رقم اشتغالی ... زوالی قیصە عمرمدە یوز اون ایکی بیك ساعتلك بر رقم حیاتی وجودە کتیریور ...

شمدی سزه یاغمورلی هوالرده پنجره جاملرینک اوزرنده صولرك ترسیم ایتدیکی اشکالی رقملره بکزتمکه چالیشهرق ساعتلرجه اکلندیکمی سویلرسهم تعجب ایتمزسکز دکلمی ؟ (کولهرك واطیفه ایتمك ایستهدیکنی آکلاتهرق) حتی چوجقلره برر رقم آدی قویمق ایستهدیکمه تعجب ایدیورم . مثلا ٠ منیر ، طوقاق کبی بر چوجوقدر ، اسمی ٩ اولهیدی ، پك اعلا یاقیشیردی . کولهیکز ! انسان حتی رقملرده بر معنا ، بر مدلول آرامغه باشلایور . کیم نقل ایدیوردی ، بیلمم ؟ حسن خط معلملرندن بری حرفلرك بر رنکی اولدیغنه ، مثلا ، واوك قیرمزی ، لامك یشیل اولدیغنه قناعت ایدرمش ! بنده هنوز رقملر حقنده بویله بر قناعت حاصل اولمادی امامثلا ٩ شیشمان بر آدمه ، ا اینجه بر کنج قیزه پك اعلا بکزر !... دلی اولدیغمه حکم ایدهجککزدن قورقاسهم دها غریبنی سویلردم . فقط نه بأس وار ! ولو اویله ظن ایدیکز ! بیلیرمیسکز ؟... (سسنی برسر تودیع ایدیورمش کبی آلچالدهرق) بعضاً کیجهلری شو اوطهده سز کیتدکدن صوکره یالکز قالوبده بر عمان ارقام ایچنده بوغولدیغم زمانلر نه ظن ایدرم ؟ بو رقملر ، بو شکللر کویا کوچك کوچك بر طاقم خارق العاده مخلوقلر ایمشلرده اویله قلمك اوجندن قانادلانوب اوچیورلرمش ، کاغد اوزرینه طاغیلیورلرمش ... نصل تعبیر ایدهیم ؟... بو حسی نصل تصویر ایدهیم ؟ کویا بن بردیو ایمشمده بو غریب عجیب شیلر جانلانوب بندن چیقیورلرمش کبی ظن ایدهرم ...

عثمان شوکت

معاذالله انسانك چیلدیردیغی کوندر... بر کره دوشونسه‌کز نه جانم!

حسن تحسین، دوام ایده‌رك.

بو حال بکا بر خسته‌لقدن قالدی. شمدی‌درت سنه‌اولدی، (طیفوره دونوب) سن او وقت مکتبده ایدك؛ فقط بونلر بیلیرلر ... مدهش بر حمایه طوتولمش ایدم؛ نوبت کلدیکی وقت نه‌کوررردم، بیلیرمیسکز؟ کوزلرمك اوکنده‌ایری، قالین، اوفاق، اینجه، بیك شکلده، بیك هیئتده، قارمه قاریشیق برهرج‌ومرج ارقام! ... بونلر هپ بر یغین بوجك، یاخود فوق‌الطبیعیه بر کومه مخلوق کبی سکزلر یدیلرله، اوچلر ایکیلرله‌قول قوله‌ویرمش، یاخود بر آلتینك قفاسنه بر بش دوشمش، یاخود بر دردك اکسه‌سنه برطقوز بینمش اولدیغی حالده‌بر رقص مجنونانه ایله کوزلریمك اوکندن کچردی ... خسته‌لغم دوام‌ایتدیکی مدتجه‌بو خیال‌تکمل ایتمش، توسع ایتمش ایدی ... بر زمان کلدی‌که بونلردن قورقمغه باشلادم. هله بر کون پك ایی بیلیرم، بکا چرکین بر خنده ایله‌صیریتیورمش کبی باقان بر آلتیدن اوقدر قورقمش‌ایدم‌که «امان، امان! التی!» دیه حایقره‌رق‌صیچرامش ایدم. بونی رقملری طانیمامش، اونلرله یاشامامش بر آدمه نقل ایدرسه‌کز سزی‌دلی ظن ایدر. اونلرمی حقلی، بنمی حقلی، بیلمم اما محقق برشی واردرکه، جنته رقم قدر یاردیم ایده‌جك

برشی اولاماز . کندیمی دوشونیورمده قورقیورم... بعضاً مطلق دلی اولەجغمە قناعت ایدییورم... صباحلین اویقودن اویاندیغم وقت، الك اول دوشوندیکم شی، دفتریمك بر طرفندە یاریم قالمش بر جمع، یاخود بر جدولە علاوەسی اقتضا ایدن بر عدددر... ایشمك باشنە کلدیکم زمان باشقە شیٔ دوشونمکە امکان یوق، بکا منتظر اولان یوزلرجە کاغدلردن رقم طوپلایوب عائد اولدقلری دفترلرە توزیع و تقسیم ایتمەلی، حروف طاغیتان بر مرتب کبی هر عددی منسوب اولدیغی حجرەیە یرلشدیرمەلی، بو اشتغال ایچندە آجیقە بیلیرسەم ... چونکە شو اسکملەنك اوستندە آجیقمقدە قولای برشی دکلدر؛ آجیقە بیلیرسەم برشی ییدیکم اثنادە یینە اونلری دوشونمەلی ... اقشامەقدر، بعضاً کیجەیەقدر یینە اونلرلە اشتغال ایتمەلی، نهایت اویلە بر حالە کلملی کە، بین اویوشمالی، کوزقارارمالی، سرخوش اولمش، قوای فکریەسی معطل قالمش بر مغشوش کبی بورادن چیقوب اوە کیتملی، زوجەکز، قیزیکز، اوغلکز سزە منتظردر؛ سزە تبسم ایدییورلر؛ سزدن تبسم بکلەیورلر؛ کولمکە اقتدارکز قالمامش کە کولەسکز ... اونلر سویلر، سز دیکلرسکز؛ سز سویلرسەکز اونلری صیقەجغکزدن، سعادتلرینە ایراث سکتە ایدەجککزدن امین اولکز! زیرا سویلیەجککز، مطلقا طرز حیاتکزدن، صورت معیشتکزدن شکایتدر؛ نە لزومی وار؛ فدا ایتدیککز بر عمرك ماتمنی اونلرەمی طوتدیرەجقسکز؟ ...

محمد رفیق

هپ عینی حیات ! بتون بنم حیاتمده طبقی بویله‌در ! سز یورغون، اونلر اولاپرنشوه، صوکره‌سزدن سرایت‌ایدن حزنله محزون ، بو حالده‌اویقوزمانی کلیر، یاتاغه کیررسکنز، اورادەکویا سزه راحت منتظردر .

حسن تحسین

هیهات!دماغ! اوزواللی محفظهٔ محسوسات ! رقملردن آلدیغی ضرباتك اوقدر محکوم تأثیری اولمشدرکه ، سزه اویقوکزده‌ده جمع یاپدیرر ، اویقوکزده‌ده « الده وار سکز ، آلتی دها اون درت ! » نقراتنی تکرار ایتدیرر .

عثمان شوکت

قوجه نطوق ! بر کره سوزه باشلادیمی ، ممکنسه بر ایش کور ، انسان سراپا قولاق کسیله‌رك دیکله‌مکدن باشقه برشی یاپه‌مازکه ...

حسن تحسین ، کندندن ممنون ، طیفوره یاقلاشوب النی اوموزینه قویه‌رق ، بطی و وقور

برسسله .

ایشته سن کلدکده بویله برمسئله‌که، بویله بر اوچورومه آتیلدك ! زواللی باباك حیاتی ، نتیجهٔ مساعیسی ، سنك ایچون بردرس عبرت‌ایدی؛ بورادەنه اوله‌جغنی اکلامق ایچون اونی دوشونمه‌لیسك ؛ فقط سن !... سن بورایه کلمه‌یدك ،

بورایه کلوبده بابا کك متروك، بی چاره براقدیغی عائله یی بسلمکه مجبور اولمیه یدك، سن برشی اوله بیلیردك ! ... امینم ، شمدی سن کیجه لری انوار سمایه هنوز شعر شباب ایله مالی اولان کوزلرکی صالیویردیکك زمان نظرك سیاهدن باشقه بر شی کورمه یور ، بن ده اویله ایدم ... فقط سنده براز نورامید، بر فرخولیا اولسه ...

طیفور

اوت حقك وار، بابام وفات ایده رك هنوز والده مك آغوش صیانتنه محتاج اولان بنم قوللرمك اوستنه ده بسلنه جك بر والده براقمش اولسه یدی ... بنم ده دماغمی تزیین ایدن مبنای امید پارچه پارچه اولدی، مکتبه، حسیاتمه، افکاریمه رفیق وشریك اولان ارقداشلرمه، افق شبابمده تبسم ایدن لمعهٔ امیده، کنج قلبمی لبریز سعادت ایدن آماله وداع ایتمك ، بابامك اولدیکی یره کیدوب اوباب مرحمتی چالمق، بابامی اولدیرن او مسلکدن اکمك ایستمه مك ایجاب ایتمه یدی ... آه اوکون ، هنوز کوزلرم بابامك بکای ماتمیله یانمقده اولدیغی حالده فردی وشرکاسی تجارتکاهنه کلمش ایدم ، فقط اره صره بابامی کورمك ایچون کمال سربستی ایله کیردیکم بوقپو بوکون بکا ایراث خشیت ایتمش ایدی ، بر خیلی زمان بواشیکدن کچمکه جسارت ایده مدم ... درت کره بوسوقاغی باشدن باشه بویلامش ، ایچرویه ممکن مرتبه کچ کیرمکه چالشمش ایدم . مع هذا بورایه کیرمکه ، اوانجق سکز اون کره کوزلریمی قالدیروب باقغه جسارت ایده میه رك کوره بیلدیکم بو فردی

افندینك حضورینه چیقمغه، « والدهمه اکمك ویرهجك بابام قالمادی ، او آدمك عائلهسنك اکمکنی سزدن ایستهمکه کلیورم!» دیمکه محکوم ایدم . (حسن تحسینك النی آلوب) مع هذا سز اولسهیدیکز ، بلکه ینه کری دونهجکدم ، کیدوب والدهمك قوللرینه آتیلهرق : « یاپهمیهجغم ، آننهجکم ، یاپهمیهجغم ! » دیهجکدم ... فقط سز ...

حسن تحسین

اوت ، بن ... اوتوز سنهلك ارقداشمك یتیمنی کورنجه قلبمك اك صاف بر نقطه سندن قوپان بر حس عظیم معاونتله سنك الکدن طوتمش ، مقصد زیارتکی سوکرجهسنه آلمش ، سنی فردی افندینك یاننه کوتورمش ، « عبدالغفورك اوغلی ، باباسنك مستحق اولدیغی مکافاتی اوغلی بورایه قبول ایتمکله اجرا ایتمش اولهجقسکز . » دیمش ایدم ...

اسماعیل طیفور

اوت ، بنده برفر امید ، بر نور خولیا اولسه ... آه حالبوکه ، بنده ، نه نهایتسز انوار امید، نهمتناهی برفر خولیا وار ایدی بیلسهکز ... بر کره مکتبده ایکن نهلر دوشونور ، نهلر اولمق ایسترده ! ... کاه ملی بر جریدهنك باش محرری ، کاه بر نظارتك مهم بر ماموری، کاهزمانك بویوك برادیبی اولوردم... کندیمی عظیم بر یازیخانهنك اوکنده ، اوراق ایچنه طالمش ، یاپارلاق بر عربهنك کوشهسندهکورکنه صارلمش ،یاخود دیوارلری

کتابلرله مستور بر کتبخانه‌نك ایچنده خلقك انتشارینه منتظر اولدیغی بر اثره صوك تصحیحلری یاپمغه باشلامش کوردم ... هیهات که قدر بو امیدلرله لطیفه ایتدی ، بنی طوتوب فردی وشرکاسی تجارتخانه‌نك محاسبه اوطه‌سنه آتدی ... بر نور امید، بر فر خولیا اوله‌می ؟... بوکون ارتق امیده ، خولیایه جسارتم یوق !... قنادلری قیرلمش بر مجروح قوشجغزك تکرار پرواز ایتمکه مقتدر اوله‌میه‌جغنی بیله‌رك سمایه باقمغه جسارت ایده‌میشی کبی امیده ، خولیایه جسارتم قالمادی ! ...

عثمان شوکت

هر کس بر دکل یا ، بنم نور امیده ، فر خولیایه احتیاجم ، امابك چوق احتیاجم وار ! ایشته بو احتیاج سائقه‌سیله، الحمدلله سنك کبی مجروح بر قوشجغز دکل ، جانوار بر قارتال کبی قولم قنادم پرنده اولدیغندن ، هفته‌ده بکانه اولان یوم مأذونیتمدن بالاستفاده چیقوب کیدییورم ... ایسترسه‌ کز سزده کلیکز ؛ بنی سون ارقه‌مدن کلیر، ارتق بکا مکدن اوصاندم ؛ بزی آرایه‌جق اولورسه «کتدیلر» والسلام !

محمد رفقی

بن ده بو ایکی دردلینك یاننده قالیرسه‌م چوق دردلنه‌جکمدن قورقه‌رق سکارفاقت ایدییورم ، اللهه اصمارلادق ! ... (صولده کی قپودن چیقارلر .)

ایکنجی مجلس

حسن تحسین افندی ، اسماعیل طیفور بك .

حسن تحسین افندی

اوت ، کیده‌بیلیرسکز . کنجسکز ! ... هنوز حیاتدن ، جهاندن واز کچمك فنی اوکرنه‌مه‌مشسکز ؛ بهارك قوقوسنی طویدیکز ، صبرایده‌مدیکز ؛ فکرکز صحرالره اوچدی ، هرکسك کزدیکی ، کاغدخانه‌یه کیتدیکی برکون ، یازیخانه‌نك برکوشه‌سنه بزولوب‌ده افندینك حرمه کیرمسنی بکله‌یه‌بیلمك ایچون انسان بزم کبی فدای نفس ایتمش اولمالیدر . سزك نفسکز اوقدر قیمتداردرکه اونی وقف ایده‌مزسکز . حقکز وار ! ... هیچ او ، اسکمله اوستنده ، دفتر قارشیسنده صرف اولنه‌جق برزمانمیدر ؟... فقط برکره‌ده کنجلك نه دیمك اولدیغنی اکلامه‌دن حیاتکزی اوراده کچیردیکزمی ، اوندن صوکره برکوشه‌یه بزولوب آرپه‌جی قومریسی کبی دوشونمکدن بشقه برشی قالماز ... (قورشون قلمله دفتری اوستنده مشغول اولان طیفوره کاوب کوله‌رك) باق ! سن‌ده نصل دوشونیورسك ؟ سن‌ده بنم کبی اختیار اولمش حریفك بریسیسك !... شوقدر بر فرق وارکه سن یکرمی بش

یاشلرکده اولدیغك حالده‌بن یتمش سنه‌لك بر انسانم . ارامزده باشقه برفرق کوره‌میورم . فردی ، مرام ایتسه‌ده اقشامه‌قدر اوطورسه‌ده ایکیمزده شوراده اوطوروب دوشو نه‌جکز ... طمارلرمزده قانی یوق ، قلبمز ده ارزومی قالمدی ، بیلمم ! شیمدی سکا برشی تکلیف ایتسه‌م امینم‌که تعجب ایده‌جکسك ! ...

طیفور

نه ایچون ؟ ...

حسن تحسین

باق ، نه‌ایچون ؟ هوانك نه‌قدر کوزل اولدیغنی کوریورسك ؛ انسان بویله هوالری تنفس ایتدکجه جکرلری شیشر ، قانی تازه‌لنیر ، فکری آچیلیر ؛ ساعت یدی بچق ، اقشامه درت بچق ساعت واردیمکدر ؛ بودرت بچق ساعتك دردینی یورومکله کچیره‌م‌می؟... هفته‌ده یوز ساعت اوطوردقدن صوکره ، ظن ایدرم درت ساعت یورومك چوق دکلدر ، دکلمی ؟

طیفور

پکی ، فقط اولدن سنکله براز کوروشمك ایسترم ...

حسن تحسین

او نه ایمش باقه‌لم او ؟ ...

طیفور

بوندن اون بش کون اول ، بر اقشام فردی افندی بورایه کله‌رك ، سزك یانکزده «بکایارین اقشام بنی کوریکز» دیمه‌مشمی ایدی ؟

حسن تحسین

اوت، حتی، بن « نه اوله جق، مطلقا بر ایشدر، » دیمش ایدم ...

طیفور

اوت ، فقط او بر کون کندیسنی کوردیکم زمان بکا نه دیدی بیلیرمیسکز ؟ ...

حسن تحسین

اوت ، البته رقملرک حالا دوزلمدیکنی سویلمشدر .

طیفور

خایر ، تخمین ایده میه جککز بر شی ... اویله بر شی که سزه تکرار ایتمه مکلکی بالخاصه تنبیه ایتدیکی حالده ، ایشته نهایت صبر ایده میوب سزه سویلیورم ...

حسن تحسین

امان نه ایش باقه لم بو ؟ ...

طیفور

اولا خدمتمدن ، غیرتمدن بیان ممنونیت ایتدی ، صوکره « بو ممنونیتی سزه فعلاً کوسترمک ایسترم . معاشکز اون ایکی لیرا ، دکلمی ؟ بوقدر بر پاره ایله قولای کچنمک قابل اولمیه جغنی دوشوندم ، سزه تجارتخانه‌لک حاصلات صافیه سندن یوزده یارم بر حصه تفریق ایدییورم . » سوزلرینی سویلدی . بنم بیرلدا نعقده اولدیغم جمله تشکریه یه مقابل ، ایلک دفعه یاپدیغی بر حرکت اولمق اوزره ، آیاغه قالقه رق ایلرلدی ، تایمده . سویلیه جکی شیئک

یاواش‌سسله سویلنه‌جك شیلردن اولدیغنی افهام ایدر برطرزله :
« بکا ایدیله‌جك الڭ كوزل تشکر ، بوندن صکره دها بویوك بر مکافاته کسب استحقاق ایتمه‌کزدر . سزڭ ایچون فردی وشرکاسی تجارتخانه‌سنڭ بر عضو مهمی اولمق قابل اوله‌جغنی اونوتمایکز »
(حسن تحسینڭ دوشوندیکنی کوره‌رك) دوشونیورسکز ؟ برشی دیمه‌دیکز ! ...

حسن تحسین

برکره شونی ذهنکده تقرر ایتدیرملیسك که فردی بولطفی سکا بر لطف اولمق اوزره یاپمامشدر ؛ مقصدی مطلقا بر منفعت تعقیب ایتمکدر . مسئله بو منفعتك نه اوله‌جغنی تعیین ایتمکدن عبارتدر . سن بونڭ حقنده هیچ بر فکر حاصل ایتمدکمی ؟

طیفور

محاکمه‌کز پك طوغریدر . حتی سزی تأمین ایده‌رم که فردی افندی بکا بو لطفنی تبشیر ایتدیکی صره‌ده قلبمده تحفه بر قورقو واردی ؛ وبو قورقو الآن دوام ایدییور . برشی اوله‌جق ، بر فنالق کله‌جك ، بونڭ آلتنده بر مفسدت وار ، اومیدانه چیقه‌جق ظن ایدییورم . حالبوکه نه اوله بیلیر ؟ ... فردی افندی ، او ، یوز بیك لیرالق بر آدم ! ... بن ، اسماعیل طیفور ، آیده اون ایکی لیرایه حیاتنی کندیسنه صاتمش اکمکه محتاج بر سفیل ! ... آرامزده بر مناسبت کوره‌میورم که حتی بو مناسبتده بر مقصد خفی اولسون ...

حسن تحسین، عقلنه بردن برشی کلمش کبی.
هاجری خاطرلایورمیسك ؟

طیفور

البته !

حسن تحسین

بو قیز، ایکی سنه اول... هنوز چوجوق عد ایدیله جك برسنده ایکن، یاخود باباسنك کوزینه هنوز اویله کورونه جك قدر بویومش ایکن بزم محاسبه اوطه سندن، خصوصیله سنك یانکدن آیرلمازدی... حتی برکون، بیلمم خاطرکه کلیورمی، سنك یانکده اوقدر صوقولمش، اوقدر صوقولمش ایدی که، احتمال بو قیزك صاری صاچلرندن، یاخود بیاض تندن چیقان بر رایحه، برحرارت سنك یوزکی صارارتمش، دوداقلرکی تتره تمش ایدی؛ اووقت سکادقت ایتمش، بونی اکلامش ایدم؛ اووقته قدر هاجرك ارتق بویودیکنی بن ده فرق ایتمه مش ایدم. اختیارلر، چوجقلرك بویودکارینه اوقدر کوچ ایناڼیرلرکه ... فقط اوندن صوکره....

طیفور، کوزلرینی اینديره رك.
بیلمم نه ایچون بونلردن بحث ایدییورسکز ؟...

حسن تحسین

اویله ! ... ظن ایدییورم که، بوخاطره لرله حل ایتمك ایسته دیکمز مسئله اره سنده برمناسبت، بررابطه وار ... برکون،

صباحلین ... بن بویله شیلری اونوتمام ... اختیارلر ، قلبلری ارتق عشقه ، شعره بیگانه قالدیغی ایچون باشقه لرینك قلبنده‌کی عشقی ، فکرنده‌کی شعری بر تقید مخصوص ایله معاینه ایدرلر ... اووقت بن ده‌سزی اویله معاینه ایدردم ... شبهه‌سز اونك ایچون اونوتمامشم ؛ اوت ، برکون سن ، صباحلین کاوب‌ده دفترکی آچدیغك وقت کاغدلرك آره‌سندن برچوق کل یاپراقلری دوکلمش ایدی ؛ بونی هپمز کورمش ایدك . هپمز سکادقت ایدیيوردق . سن قیپ‌قیرمزی اولمشدك ... بونلری صاقلامق ، بزه کوسترمك ایسته‌دك .

طیفور

امااید‌یيورسك ها حسن تحسین افندی !

حسن تحسین

سن هاله نی دیکه ... حالبوکه‌قابلمی ؟ سن صحیفه‌لری چویردکجه کل دوکولیوردی ، بو رقلردن باشقه بر شی کورمین کاغدلردن کل صاچیلیوردی . دفترك صانکه‌بر کل سپتی اولمشدی . بورادن بیاض ، کوچك ، پنبه طرناقلی ، مائی طمارلی بر چفت الك کچدیکی محتاج ملاحظه دکلدی . بونی هپمز اکلامش ایدك . دها دوام ایده‌یممی ؟ (طیفورك توقفنی رجا ایدر کبی اوزاتان النی طوته‌رق) برکون ینه صباحلین . بر بهار کونی ایدی . صباحك تازه ، پرزایحه . خفیف بر روز کاری پنجره لرك پرده‌لرینی تیتره‌ته‌رك یازیخانه‌یه کیریيور ، تل سپتلر ایچنده‌کی مکتوبلری ،

اوته‌ده بریده صوروكه‌نن حساب كاغدلرینی اوپناتیوردی .
بوروزكار اسدیكی زمان بیلمم كنجلره نصل حسیات تقریر ایدر ؛
سكانكاه حیرانیله باقان هاجرك صاری صاچلرینی‌ده بر دمت
خطوط ضیا كبی صاوورەرق سنك باشكه ، یوزكه ، دوداقلركه
سوق ایدییوردی ؛ بهارك رایحه‌لرینی یانی باشكده‌كی بهار
ذی‌روحك صاچلریله قارشدیره‌رق اویله رایحه و ضیادن مركب
بر دمت كبی سنی تماس لطیفیله اوقشایان بوروزكار سرمست
ایدییوردی . بو محققدر .

طیفور

تأمین ایدرمكه ...

حسن تحسین

سن بنی دیكله ... صكره نصل اولدیغنی اینی تخطر
ایده‌میورم . سنك یانكدن بر كاغد پارچه‌سی اوچیور كبی اولدی ؛
هاجر ، كویا بو كاغدی ضبط ایتمك ایسته‌یورمش كبی النی
اوزاتدی ، فقط سنككی دها اول اوزانمش ایدی ؛ اویله كه
هاجرك كوچوك الی سنك تیتره‌مكده باشلایان الكك اوزرینه
دوشدی ؛ چیرجوق ، او كوچك جانوار ، شمدی بوالك
اوجه‌سندن قورقیورمش كبی بنه صدفلی تخته‌سنی چكمكدن احتراز
ایدییوردی ؛ بر مدت بر بركزه باقمغه جسارت ایده میه‌رك
قالدیكز ؛ صوكره هاجرك یوزی ، النك اوستنه دوشدی ؛
صاچلری ، دفتركك اوزرینه‌دوكولدی ، كوزلری سكا دیكیلدی ...

طیفور

ساده‌فرض وتخمین اوزرینه سویلدیککزی تأمین‌ایدرم ... حالبوکه حقیقت‌هیچ ده بویله دکلدر ...

حسن تحسین

اوخ ، کنجالك ، کنجالك ! ... هاجرسنی او وقتدنبری سویبوردی . امین اوله‌بیلیرسك که بوکون فردی افندینك سکا امید ایتدیردیکی مکافات‌عظیم ، هاجردن بشقه برشی‌دکلدر ... هم‌سن بیلیرمیسك ؟ هاجر نه دیمکدر ؟ ... (عصبی برحرکتله طیفورك النی طوته‌رق) مائی کوزلی ، صاری صاچلی ، بربهار بلوطی کبی بیاض ، برصو چیچکی کبی نازین اون درت یاشنده برقیز شکلنده یوز بیك لیرا ! ... یوز بیك‌لیرا ! ... ایشیدیبورمیسك ؟... بوکلمه‌لرك دهشتی سنی تتره‌تیورمی ؟ ... یوزبیك لیرا ! ... آه بواوقدر بیوك برشیدرکه اسمی اغزمه صیغمایور ظن ایدییورم ...

طیفور ، متین برسسله .

سزی تامین ایده‌رم هاجری آلمایه‌جغم ...

حسن تحسین . حیرتله‌ملوکوزلرینی آچوب باقه‌رق برمدت ساکت وحیران طوردقدن صکره عقلنه برشی‌کلمش کبی سیلکنه‌رك .

بن‌ده سنی تأمین ایده‌رم که هاجری آله‌جقسك ... هم مساعده‌کله خبر ویره‌یم که سن دلیسك طیفور !...

طیفور

بکا نیچون دلی دییورسکز ! ...

حسن تحسین

شونك ایچون که ، اکر سن ایسترسه‌ك بوراده بزم کبی سفالت ایچنده سورونه جککه بوایشی بزم کبی عادی آدملره براقه‌رق ایچریده ثروت مطنطنه ایچنده عمر کذار اوله‌بیلیرسك ، وبونی رد ایدییورسك ! ...

طیفور

بکا چرکین بر ثروت توصیه ایدییورسکز ... برکره امین اولکزکه بن بویله بر ثروته صاحب اولسه‌م اونی تحقیر ایچون دکل تلطیف ایچون استعمال ایدردم ... هرایکیمزك‌ده قلباً منفور کوردیکمز بر آدمه بنی داماد ایتمکدن نه بکلرسکز ؟ ... اکر سعادت بویله وسائط خسیسه ایله قازانیله‌جق بر شی ایسه ، اونی قطعیاً ارزو ایتمم ...

حسن تحسین

فقط یاوروم بو یوز بیك لیرالق بر ثروتدر ، بونی اونوتمالی ...

طیفور

اوت ، پك اعلا بیلیورم ... فقط بن یوز بیك لیرا ایله صاتون آلمق ایسترم ، صاتلمق دکل ! ... هاجرك ایسته‌دیکی دست ازدواجی اوزاتمقله بو یوزبیك لیرالق قیزه « برهوسکز ، سزه

بو دست ازدواجی ارزو ایتدیرمش ، سزی سومیورم ، حتی سزی سومك دكل ، زنكین اولدیغكزایچون سزدن نفرت ایدیورم . فقط ایشته ، بو دست ازدواجی یوز بیك لیرا كزه صاتیورم ! » دیمش اولیه جقمی یم ؟ ...

حسن تحسین ، تبسمله .

بونلر پك سوسلی سوزلردر ؛ بر كتابده كورولورسه آلقشلانیر ، فقط ، حیاتده بو سوزلرك حكمنه تبعیةً حركت ایتمك ، الداتمقدن باشقه برشی دكلدر ؛ ثروت ، سنك پای غالبیتكی آتیلیور ؛ سن الكی اوزاته جق اولورسه‌ك نه ایچون وجدانكه قارشی معاتب اوله‌سك ! ... سن فردی یه دامادا ولمقله وقاركی ، حیثیتكی ، علو جنابكی . عزت نفسكی صاته جق دكلسك . بو كون سكا هردرلو مزیات نسوانیه‌دن باشقه بویوك بر ثروته مالك برقیز ویریورلر ؛ زیرا ، اعتراف ایتملیدركه ، فردی قیزینی كوچكدن حسن تربیه یه موفق اولمشدر ؛ بو قیز سكا زوجه اولمغه شایسته اولماسه یدی ، او قیزی یالكز ثروتی ایچون قبول ایتمك لازم كلمه یدی ، اووقت بر ازدواج دكل ، بر ایش یاپمش اولوردك ؛ سكا برزوجه تكلیف ایدیورلر ، اوزوجه‌نك مزیات موجوده‌سنه برده ثروت علاوه ایدیورلر ؛ سن قبول ایتمه‌یورسك ، نه‌دن ؟ ...

طیفور ، خفیف بر سسله .

سزه هیچ ساخته‌دن بحث ایتمشمی ایدم ؛ بوابم ، سزه پك‌ده

مجهول دکلدر . فقط بیلمه‌دیککز برشی وارکه اوده بواسمك نم فکرمده ، قلبمه تماماً حاکم اولماسیدر . بن دها کوچوك ، پك کوچوك برچوجوق ایکن ، بر کون بابام اقشام اوستی اوه کلدیکی زمان ، یاننده چاموزلره مستغرق ، پاچاورالرله ملبس ، کوچوك ، پك کوچوك بر چوجوق کورمشدم ؛ بو اوزون سیاه صاچلی ، پارلاق قاره کوزلی ، چرکاب ایچنده آچلمش بر لیلاق کبی صاف بو چوجوق... بابام بونی سوقاقده یالکز باشنه اغلار کورنجه ، مراقله کیدوب صورمش آننه‌سی اولدیکندن دنیاده یاپ یالکز قالدیغنی اوکره‌نجه ، قاپوب اوه کتیرمشدی... او وقتدنبری ایکمز بر اوده برابر بویودك... و بر برمزی سویورز ؛ اوت ، بن سانحه‌یی سویورم ، ایشته اعتراف ایدیورم سزه ... یالکز اونی سویورم ، ویالکز اونی سوه‌جکم ... سزك بکا تکلیف ایتدیککز ثروت ایچون اونی فدا دکل ، اویله بر ثروته صاحب اولسه‌م ، اونی سانحه‌نك کوچوك بر آرزوسنه فدا ایتمك ایستردم . شمدی نصل اولورده هاجره : « سفالتخانه‌مده سوقاقده بولنمش ، چاموردن چیقارلمش زواللی بر قیز واردرکه ، حیاتم اوکا موقوفدر ؛ جهانده‌کی آمالم ، مقاصدم اونده تجمع ایتمش ، اونك بر نکاه محبتنده طوپلانمشدر ؛ فقط سز مرام ایتمشسکز ، اوقیزی بدبخت ایده‌جکم ، سزی بختیار ایتمکه چالیشه‌جغم ، ایشته بودست ازدواجی ، یوز بیك لیرا کزه صاتیورم ! » دیه بیلیرم ؟...

باخصوص دنیاده یالکز سانحه‌یی حس ایدر، دنیاده یالکز اونك وجودینی کوررکن... حیاتمی، موجودیتمی یالکز اوندن عبارت ظن ایدییورم‌ده سز بکا «شوراده بر زنکین قیز وار، او قیزله یاخود او ثروتله ازدواج ایدرمیسك؟» دییورسکز.

حسن تحسین

البته... ودیمکده حقم واردر...

طیفور

خاطرکزه کلیرمی بیلمم، بعض قیش کیجه‌لری زواللی پدریمی کورمك ایچون بزه کلیردیکز، دائما الکزده بکا مخصوص برشی بولونوردی، بنی کوچوك یاشمدنبری چوق سوردیکز؛ بن سزك هدیه‌کزی آلیر آلماز اوزاقده محزونانه باقان سانحه‌یه قوشارق، اونکله پایلاشیردم... سز، پدرمله برابر بنم او محبت طفلانه‌می کوله‌رك سیر ایدردیکز. صوکره سانحه‌نك محروم هدیه قالمامسی بنجه نه قدر ملتزم اولدیغنی اکلایه‌رق، ارتق کتیردیککز شیلری چفت کتیرمکه باشلامش ایدیکز... ایشته اووقت اویونجاقلری، شکرلری، یمشلری پایلاشدیغم سانحه ایله، شمدی حیاتمی پایلاشمق ایسته‌یورم... هیهات!... حیاتمی کندیسنه وقف ایتمکله اوکا بویوك برشی ویرمش اولیه‌جغم!... بنم اونی مسعود ایده‌جك هیچ برشیم یوق، یالکز صاف، جدی، متین برعشق!... ذاتا زواللی قیزك حیاتدن حصه‌سنه اصابت ایدن نصابی ده ایشته بنم شو عشق عریانمدن باشقه برشی

دکل !... او، بونکله قناعت ایدییور ، بونکله مسعود اولیور؛ وبنم ایچون اونی مسعود کورمك قدر بویوك بر سعادت تصور اولنماز ... دنیاده ثروتی سعادت ایچون استعمال ایدرلر ، اما سعادت ثروت ایچون فدا ایدلمز. بنجه شو سعادتدن بویوك بر ثروت تمکنمیدرکه، اونی فدا ایده‌یم‌ده بنی واسطهٔ سعادت اولمق اوزره استخدام ایتمك ایسته‌ین بر ثروته عرض انقیاد ایده‌یم؟ سویله‌یکز، اویله‌می یاپه‌یم؟ سانحه‌یی براقه‌یم‌ده هاجره اسیری اوله‌یم؟ اوسعادتی ترك ایده‌یم‌ده اوثروته دست کشای انتظارمی اوله‌یم؟ ...

حسن تحسین ، بر صدای استهزا ایله.

جدیمی سویلیورسك ، حقیقةً سوییورمیسك ؟... (طیفورك تردد له سکوتنی کوروب) طوغریدر ، کنجلك هر شیئه ایناندیرر . کنجلر سودکلرینه ، سولدکلرینه ، سومك دیدکلری اوموهوم ، اعتباری ، خیالی شیئك حقیقتنه ، براز شعر آمیز ، براز خیالپرور ، براز حسنواز اولان شیلرك کافه‌سنه ایناننیرلر ؛ کندیلرینه خولیادن مرکب بر حقیقت صنعیه ایجاد ایدرلر ؛ فقط او حقیقته برازده اختیار کوزیله باقکز، نه قدر موهوم اولدیغنی اکلارسکز!... عشق، او کنجلرك دوداقلری تیتره‌یه‌رك ، قلبلری چارپه‌رق ، کوزلری یانه‌رق تلفظ ایتدکلری کلمه ، او شبابك بر مرض معنویسندن ، دماغك بر تمارض عارضیسندن باشقه بر شیمیدر ؟... عشق !... کنجلر بو کله‌یی

سویلرکن ذهنلرنده علوی ، سماوی ، ملكوتی بر قوهٔ روحانیه تصور ایدرلر ؛ قلبلرنده اوقوته برمعبد وجوده كتیررلر ؛ بتون فكرلری ، بتون حسلری اونك زانو بقدمهٔ پرستشیدر ؛ فقط برده اختیارلره صورلسون ؛ حدت دملری ، هیجان فكرلری مفتور سكون اولان اختیارلره صورلسون ده كورلسون ، اوعشق نه دیمكدر ؟ عشق بر شیشه پارچه‌سنه بكزر ، انسانك پیش نكاهنده روحپرور ، نظر فریب ، خیالكستر رنكلردن مركب بر عالم سحر آمیز كوسترر ؛ انسان سعادتی بو رنكلردن ، بو نورلردن ، او الوان وانوار ایچنده اوچوشان خنده‌لردن عبارت ظن ایدر ؛ فقط بر دست قضا ، طوقونوب‌ده اوشیشه دوشوب قیریلسه ، او سعادت موهومه ، بر رؤیادن صوكره قالان بقایای خاطرات كبی سیلنیر ، الده شیشه‌نك قیریقلرندن باشقه برشی قالماز ؛ عشقده سعادت آرامق ، شرابده نشوه آرامغه بكزر ، اونك لذت سكری اوچدقدن صوكره روحده بركسل الیم براقیر ... سویپورم ، سویلیورم ، مسعودم ظن ایدرسكز ؛ الكزده هنوز مملو طوران ، سزه وعد نشوه ایدن كاسهٔ شرابی اكمال‌ایدیكز ، اونك دیبنده سزه منتظراولان شی یأسدن باشقه برشی دكلدر .

طیفور

سفسطه ... اما كلیاً ، كاملاً سفسطه ...

حسن تحسین

سن سانحه‌یی‌سویپورسك دكلمی ؟ ... بوعشقك سنی مسعود

ایده‌جکنه قناعتك وار؛ امین اول‌که بو عشق سنی مسعود ایده‌مز: بالعکس! بونی سکا ایضاح ایتمك ایسترم. فقط امینم، شمدی قانك قاینایور. دماغك کوپوریور. سویلیه‌جکم شیلر سنی تهییجدن باشقه برشیئه خدمت ایتمیه‌جك! مع هذا بیلمایسك که سن بر حقیقتی بر خیاله فدا ایدییورسك...

طیفور

نه سویلیورسك الله عشقنه؟

حسن تحسین

بنی استرسه‌ك الك صمیمی، الك قلبی حسیاتکه مداخله ایله اتهام ایت!... ایسترسه‌ك دائرهٔ صلاحیتنی لزومندن فضله تجاوز ایتمکله معیوب کور؛ سویلیه‌جکم، سنی موهومیتی محقق بر عشقه وقف حیات ایتمکدن، جدیتی بدیهی بر سعادتی رد ایتمکدن منع ایده‌جکم... آه، چوجوق!... الده انسانلری مسعود ایده‌جك اسبابدن هیچ برشی یوق... یالکز برسومك، بر سویلمك خولیاسیله هرشیئه استغنا کوستریور: بر قیزك مجلوب تبسمی اولمش. سعادت اوندن عبارت ظن ایدییور، شمدی سنی شو سکر ایچنده کوریورم، برده او سکر لطیفك خمارینی تصور ایدییورم. نه بیوك فرق!... شمدی سانحه‌نك بر انجلای نظرنده بیك عالم سعادت کورییورسك. بر نور خنده‌سنده بیك شهاب امید بولیورسك. بر کره‌ده برقاچ سنه صوکره‌یه ارجاع فکر ایت: اوعشق، اوخلیای لطیف، حزین

بر نکاه ایله چکیلوب داغلمش ، کوچوك بر سفالتخانه‌ده فقیر بر زوج و زوجه ایله ایکی چوجوق براقش !... امید یوق ، پاره یوق ، هیچ برشی یوق، کوزلری یاشلی بر زوجه ایله ، دوداقلری حرمان فقر ایله بورقولمش ایکی چوجوقدن باشقه برشی یوق !... سن برکوشه‌یه چکیلوب بزولمشسك، سنی آمالکدن مهجور کوردکجه اغلایان زوجه‌که ، والده‌لرینی محزون کوردکجه حزن ایچنده طوران چوجقلرکه نصب نکاه شفقت ایتمشسك ؛ زوجه‌که ارزو ایده‌بیله‌جکی برالبسه‌یی یاپه‌مدیغك ، چوجوقلریکه ایسته‌دکلری بر اویونجاغی آله‌مادیغك ایچون محزونسك ...

طیفور ، النی اوزاتوب صوصدیرمق ایستیه‌رك .

صوص ، الله عشقنه صوص !...

حسن تحسین

املسز ، حسسز ، فکرسز ، آرزوسز بر آدم دکلسك که اقشام زوجه‌که، چوجوقلرکه سفره‌یه اوطوردیغك وقت قناعت ایده‌سك، مسعود اوله‌سك ، اوککده‌کی حصهٔ حیاتك فوقنده برشی دوشونمیه‌سك؛ امین‌اول‌که زوجه‌کك عشقی ، چوجوقلرکك محبتی ، او وقت سکا کفایت ایده‌مز ؛ بالعکس اونلر ، سنك ایچون بر وسیلهٔ ارزو ، بناءً علیه برر سبب یأس اوله‌جقدر . اونلری مسعود ایتمك ایستیه‌جکسك ، موفق اوله‌میه‌جقسك ، حیات ایله چکیشه‌جکسك ؛ آرادیغك شی دائما الکدن فرار

ایده‌جك ، بر مجادلهٔ متمادیه ایچنده یاشایه‌جقسك ، دائما مغلوب چیقه‌جقسك !... هر مغلوبیت قلبکده بر جریحه براقه‌جق ، نهایت بر کون کله‌جك که ، ارتق آلدیغی یاره‌لره تحمل ایده‌میوب ده صوك آتش غیرتی سرشك مأیوسیت صورتنده صاچان بر قهرمان کبی ییقیله‌جقسك ... مسعود ایده‌مدیکك عائله که ، بر نظرهٔ هجران ایله وداع ایده‌رك کیده‌جکسك ، بو حیاتده احتمال برشان واردر ، فقط هیچ بر سعادت کوره‌میورم ... نه‌او ، نه خبر ؟ ... سویلدیکم سوزلرك التنده مدهوش و مقهور ، غیر متحرك سکوت ایدییورسك ! (طیفورك مأیوسانه بر اشارتنی کوروب) سن دها یوله کله‌جکسك یا ؟... هم نه‌قدر یاکلمقده اولدیغکی کندکده کورییورسك دکلی ؟ هاجری زنکین بر قز اولدیغی ایچون رد ایدییورسك ، بو ، یاکلش ، ساخته بر وقارك احساس ایتدیکی بر فکردر . کویا زنکین بر قیز آلمقله حمیته مغایر بر شی یاپمش اوله‌جقسك ، سنك فکرکی ترجمه ایتمش اولمق ایچون دییه‌یم که نفسکی او ثروته صاته‌جقسك ... بن بو علوجنابی اکلامیورم ...

طیفور

او عقل ایله آکلامیه‌جغکه یمین ایده‌بیلیرم ...

حسن تحسین

فقرك مانع ازدواج اوله‌بیلمسی پك طبیعی ، پك معقولدر ، فقط ثروتی مانع ازدواج اوله‌رق تلقی ایتمك ، بیله‌مم ، نصل بر حکمتك

احکامندندر! سانحه‌یی سویورمشسك، هاجری سومیورمشسك؛ بونجه‌اویله برشیدرکه‌یارین «هاجری‌سویورم، سانحه‌یی سومیورم،» دیسه‌ك یه‌نه طوغری اولور . انسان سومك ایسته‌دیکنی سور. قلبمزده‌کی حسلر، یه‌نه‌بزدن کوردکاری مساعده اوزرینه حاصل اولمشلر ، وجود بولمشلر، توسع ایتمشلردر ، هر ارزومزی کندیمز ایجاد ایتدیکمز کبی عشقمزی‌ده کندیمز ایجاد ایده‌رز. بو کون بریسنی سومك ایسته‌رز ، اونی سومکدن تلذذ ایده‌رز ، قلبمزده بر مقدمه‌ٔ عشق حاصل اولور، اوکا مساعده ایده‌رز، بویور، بویودکجه بزی استیلا ایدر ، استیلا ایتدکجه کندمزی تسلیم ایده‌رز .

اطیفور

یالکز سفسطه ... هم نه قدر بیلسه‌ك ...

حسن تحسین

صوکره اونی کندمزه حاکم، کندمزی اوکا محکوم قیاس ایده‌رز ؛ بوبر وهمدرکه ، صرف کندی موجداً زدندر . یارین سودیککز شیئی سومه‌مك ایسته‌یکز ، شایان نفرت بر نقطه ایجاد ایدیکز، مساعده ایدیکز ، او نفرت تزیید قوت ایتسون ، یاواش یاواش قلبکزده‌کی حس پرستشه اجرای تأثیر ایلسون، سودیککز شیئی صوك درجه‌سومدیککزی اکلارسکز...ایشته بن بوفکرده‌یم ، طیفور ! ...

طیفور

لکن بن بوفکرده دکلم ! ... هم هیچ دکلم !... (سوقاقده برعربه کورلتیسی. برابرجه پنجره‌دن باقارلر .)

حسن تحسین

ایشته باق ، شوعربه‌سیله بلکه کاغدخانه‌یه کیدن بك افندی، یمین ایده بیلیرم که ، یایان کزمك نه دیمك اولدیغنی تجربه ایتمه‌مشدر !

طیفور ، تبسمله .

بن ده بویله بر ارابه ایله کزمك نه دیمك اولدیغنی بیلمه‌یورم...

حسن تحسین ، بر تبسم شیطنتله .

البته ! اونی فردی افندینك کاتبی بیله‌مز ... هم ، آه سن اوزنکینلکی بر بیلسه‌ك ... ایشته اوزنکینلك دیدکاری شی بویله ذوقدن صاچلرینی صاللایان ایکی اتلی . اسپیرلی ، اوشاقلی ، کویا بتون طنطنهٔ اقبالنی فقرانك ایچه نکاه خسرانلرینه معروض طوتمق ایسته‌یورمش کبی آچیق بر عربه‌یه بینر ، پیش نظرنده‌کی انسانلره ایکی کوزله باقمغه تنزل ایتمیورمش کبی تك بر کوزلك طاقار ، اایاغنك التنده کوردیکی عالمه قارشو اایاغنی اوزاتمقدن حیا ایتمز ، اطرافندن کچن فقرك چاموری اوستنه صچرار قورقوسیله آرابه‌سنك بر کوشه‌سنه چکیلر ، کردونهٔ عظمتندن فیشقیران چرکاب تحقیر ایله سنك کبی ، بنم کبی بو دنیاده یایا اولمرق کزمکه محکوم اولمش فقیرلری تلویث ایده‌رك کچر ...

زنکینلك ... او اویله برقوتدرکه . انسانلری یوکسلك ، فقرك ایچنده چرپندیغی مزبلهٔ حیاتدن پك یوکسك برموقعه چیقاریر . عالمی، جمعیتی اورادن کوستریر، زنکینلر، فقیرلر ارهسندهکی فرق، بوندن عبارتدر : اونلر بزی کورمك ایچون یوقاریدن باقارلر، بز اونلری کورمك ایچون باشمزی قالدیررز . امان یاربی ، انسان کیم بیلیر ، ثروت دیدکاری او نقطهٔ عالیهیه چیقدیغی وقت قلبنك نصل شیشدیکنی حس ایدر! کوز ، او یوکسکلکلردن باقدیغی زمان ، کیم بیلیر ، اشاغیسنی نصل درین بر اوچوروم ، و او اوچورومڭ ایچندهقاینشان مخلوقلری نه قدر کوچوك کورر !... البته ، او انسانلق بزم انسانلغمزك فوقنده بر شیدر ، البته، او عالم بزم عالممزدن باشقه بر شیدر ! ... (ارتعاشات عصبیه ایله قیصیلان بر سسله) نصل، طیفور ، اونی دوشوندیکك وقت قلبك قیوراناپورمی ؟ بینك قاینامیورمی ؟ (بر عربه کورلتیسی دها اولور، ینهباقارلر.) او ، بو سفرده کوچوك هاجر خانم ... کاغدخانهیه کیدهجك اولمالی ... او، کشفم نصل دوغرو چیقیور ... باق عربهیه بینرکن کوزلری نصل بورایه انعطاف ایتدی ... صوکره سنی کورنجه باق نصل بر اصرار نظرله باقیور ... (عربه بر دقیقه توقفدن صوکره تکرار حرکت ایلرو اوزاقلاشیر.) آه، کنجلك ! ... سن که اونی سومیورسك ، نیچون باجاقلرك تتره‌یور ؟ اوت، سن که اونی سومیوردك، اوسکا حیران حیران باقارکن سن نیچون اوکا باقمقدهدوام ایتدك ؟ (اونی طوتوب صارصهرق)

سکابرشی سویلیه‌یمی ؟ سن هاجری سومه‌مك، اونك خیالیله کندکی مشغول ایتمه‌مك ایچون جبرنفس ایدییورسك ، بولطیف مائی کوزلری ، بوبرتاج زرین کبی قاشلرینك اوستنه سرپیلن صاری صاچلری سومه‌مکده عناد ایچون انسانك نه اولمسی لازمکلدیکنی اکلامیورم ... بو کنج قیز بر قاچ سنه اول هر کون الکدن قورشون قلمکی قاپان ، حساب کاغدکك اوستنه رسم یاپان ، حقه‌کك ایچنه ضمغ دوکن چوجقمی ، یوقسه ، شعروشبابدن ، عشق و خیالدن تخمیر ایدلمش بر بدیعهٔ خلقتمی ایدی ، سن ده شاشیردك دکلمی ؟...

طیفور

اوت ، حقك وار ، انکار ایده‌مم ، فقط سانحه ، اوت سانحه نه‌در؟ سانحه‌یی سومیورمی‌یم ؟ (دیه‌رده‌کی قپودن فردی افندی کیرر .)

اوچنجی مجلس

اولکیلر ، فردی ، براز صوکره هاجر .

فردی

او ، حسن تحسین افندی ، سن ده بوراده‌میسك ؟ نه ایسه ، سویلیه‌جکم شیئی سنك ده ایشتمکلکك اولادر ، سن ده

طیفور بکك برپدری دیمك دکلیسك؟ (طیفوره) کچنلرده سزی تجارتکاهه تشریك ایتدیکمه دائر برشی سویله‌مش ایدم . صوکره اوفکری توسیع ایتدیکمی سزه سویلدم ظن ایده‌رم!... مع هذا ایشته بو کون خبر ویریه‌رم که بوکوندن اعتباراً تجارتکاهك معاملاتنده یوزده یکرمی صاحب حصه‌سکز ... (النده‌کی کاغدی اوزاته‌رق) مستان زاده‌لرك مکتوبی !... خبر ویرمش ایدم ، موافقت ایدیورلر . (تحسین افندی‌یه کاغدی ویره‌رك) اوقورمیسکز ؟

حسن تحسین ، اوقویه‌رق .

اسماعیل طیفور بك معاملات تجاریه‌مزه تشریك ایدلمش اولدیغی ایچون (برعربه‌سی ، عربه قپونك اوکنده توقف ایدر .) تجارتکاهمزه متعلق هر درلو امور خصوصده وضع امضایه ... (صولده‌کی قپودن هاجر ، نسیمه خانم چارشافلی اوله‌رق کورونیرلر) .

هاجر ، باباسنی اوراده کورنجه
شاشیروب قیزاره‌رق .

او، بابام بوراده ایمش. (صوکره حسن تحسین افندی ایله طیفوری کوروب شاشیرمش کبی.) اوخ پاردون ، بن پازار اولدیغندن بو وقت بوراده کمسه یوقدر دیه بورادن کچمك ایسته‌مشدم ... (حسن تحسین افندیله اسماعیل طیفور ، نیم دونه‌رك طورورلر؛ هاجر باباسنه تقرب ایده‌رك یاواشجه .)

اونی سویلیوردك دکلمی بابا ... آه بیلسەك نه قدر مسعودم بابا... کورسەك ، کاغد خانەیه کیتمك ایچون حاضرلانمش ، یوله چیقمش ایدم ، صوکره غلطەیه کیتمەدن بردنبره جایدم، تکرار اوه عودت ایتدم ... یوق ؛ قاشلرکی چاتمه. ایشته کیدیورم؛ الله عشقنه یوزك براز کولسون باقەیم ... (قپودن چیقارکن دوز وطیفوره مراق ایله بردها باقار .)

حسن تحسین افندی، هاجرك چیقدیغنی کوروب
فردینك دونەرك اوقومقده دوامنی مشعر
براشارتی اوزرینه یوقاریده اوقودیغنی
تکرار عجله ایله میرلدانەرق .

وضع امضایه صلاحیتدار اولدیغنی عرض و بو وسیله ایله استدامهٔ مناسبات محبانەیه مسارعت ایلرز . امضا : فردی وشرکاسی... اسماعیل طیفور بك شوصورتله امضا ایدەجکدر. نمونهٔ امضا ...

فردی

رجا ایدرم؛ بوندن مستنسخله یوز دانه قدر چیقارتیکزده بتون مخابرلرمزه کوندرلمك اوزره تنبیه ایدیکز ! ... (طیفوره) دمین والدەکز خانمده بوراده ایدی ؛ کاینی کورمکه کلمشدی . (طیفورك کمال حیرتله کوزلرینی قالدیروب باقیشنی کورمیورمش کبی دواملە.) سزی ذاتاً اوغلم کبی سودیکم ایچون بینمزده حاصل اولەجق مناسبت صهریەیه برده مناسبت تجاریه علاوه ایتمك

ایسته‌دم... دها صوکره کوریشرز، دکلمی؟... (الیله سلاملارکبی دیبده‌کی قپودن چیقار .)

دردنجی مجلس

حسن تحسین ، اسماعیل طیفور

حسن تحسین افندی ، تتره‌یه‌رك ، سرسم وپریشان .
طولاشان طیفوره باقوب .

سن دلیسك طیفور !... حالا قرار ویرمه‌دکمی ؟.. نه اولیورسك ، نه قدر چیلغین ایمشسك !

طیفور

ایشته شمدی حیات بنم ایچون بیتمشدر !... آرتق بکا اولمش نظریله باقه بیلرسکز ! ... اسماعیل طیفور کندیسنی فردی افندی‌یه صاتیور ، اسماعیل طیفور انسانیتدن چیقیور ، اونی بوکون بر متاع کبی صاتون آلیورلر ... (ایکی الیله یوزینی قاپایه‌رق هونکور هونکور اغلار .) اوخ ، سانحه ، سانحه ... زواللی سانحه !

حسن تحسین افندی

لکن طیفور ، سن بنی حیران ایدییورسك !... سکا بو

ازدواج مسئله‌سنك بوقدر تأثیر ایده‌جکنی تصور ایده‌مزدم ... رجا ایدرم ، براز اعتدال ، براز سکون کوستر ... نه ایچون بویله برشیئی سلامت فکرله دوشونمه‌ملیدر؟ باق ، هاه ، چوجوق کبی اغلایورسك ...

طیفور

اوت ، بنی راحت براقکز ... چوجوق کبی اغلامق ایسته‌یورم ... اوخ ، سانحه ، سانحه ، زواللی سانحه !...

پرده

ایکنجی فصل

اورته حاللی بر عائله اوطه‌سی . دیبده بر جونبه . جونبه‌نك صاغنده وصولنده قفسلی ومشمع پرده‌لی پنجره‌لر و بو پنجره‌لرك اوكنده مندرلر وایکی اوچ صندالیه . صاغده بر قپو . صولده قپونك قارشیسنده بر قونصول، اوزرنده آینه ، صراحی، بارداق. عادتا بر ترك اوی اوطه‌سی .

سانحه، شمسیه‌سی الده، چارشافی باشنده، پچه‌سی قالقمش اوله‌رق ، جونبـه‌نك مندرنده . دالغین دالغین اوطورمش ، محزون و کریان دوشونمکده‌در ؛ پرده آچیلر آچیلماز، سوقاق قپوسی چالینر . سانحه دالغین ، ایشتمز ؛ درت بش ثانیه صوكره، تكرار چالینیر ؛ ینه آلدیرمز ؛ او زمان ایچریدن نسیمه خانمك سسی ایشیدیلر .

نسیمه

سانحه ... باقسه‌ك آ ، قیزم . قپو چالینیور ... عجبا کیم کلمش؟
(سانحه اویانیر کبی اکیلوب جونبه‌نك پنجره‌سندن باقه‌رق قالقار، صـاغده‌کی قپویه دوغری خسته کبی یورکن ، نسیمه خانمك قارشیسنده بولنور .)

نسیمه، حیرتله.

آ، سانحه ، سن دها کلدیککَ کبی می طوریپورسك؟ باقسه‌ك آ ، قیزم ، بن چیقـدم ، صویوندم ، اثوابلرمی قالدیردم‌ده سن حالا اویله‌جه طوریپورسك ها ؟... (تکرار قپو چالینیر.) ها ، کیم کلمش عجبا ؟ ...

سانحه ، بوزوق بر سسله .

بلدیه رئیسنك خانمی اوله‌جق ...

نسیمه، پنجره‌دن باقوب تلاشله دونه‌رك .

اویله یا ، او ایمش ؛ بن قوشه‌یم قپویی آچه‌یم ، مسافری بورایه آلایم‌ده سن‌ده او زمانه قدر کیت صویون ، اولمازمی؟ (چیقارلر؛ اون ثانیه‌صوکره نسیمه خانمله بر مسافر خانم کلیر ؛ مسافر خانم پچه‌سنی چیقارمش ، فقط چارشافی آرقه‌سنده‌در .)

مسافر ، کیررکن تکلیفسزجه .

یه‌نه نره‌ده ایدیکز باقه‌لم ؟ ...

نسیمه ، بر کوستره‌رك .

بویورك اوطوریکز افندم ، او ، رجا ایدرم ، جونبه‌یه ، شو کوشه‌یه بیه‌ریکز ... (کندیسی بر صندالیه چکوب اوطوره‌رق ولطیفه آمیز بر طورله اکیلوب ، کمسه ایشتمه‌سون کبی) نره‌ده‌می ایدك ... کلینمك اونده ! ...

مسافر

آی ، بیلمیوردم ، خیرلی بر خبرمی وار؟

نسیمه

خیرلیسی اللهدن ... اما، دوغریسنی سویلمك لازم کلیرسه، او قدر ممنونم که ...

مسافر

آ، نی مراقدن چاتلاته جقسك . کیم ایمش باقهلم بوکاین خانم ...

نسیمه

کیم اوله جق ... فردی افندینك قزی ... هاجر خانم ...

مسافر

آ، آ ... طیفور بکك افندیسی فردی افندیمی ؟ ...

نسیمه

اوت ، اوغلمی کندیسنه داماد یاپمق ایسته یورمش ده اوندن ...

مسافر

او، مبارك اولسون ... فقط الله عشقنه اکلات باقهیم نصل اولدی ...

نسیمه

نصل اکلاتهیم بیلمم که ... بر هفته اول ، اوده بر کون اوطورورکن ، قپومزك اوکنده برعربه طوردی؛ شمدی یه قدر قپومزك اوکنده هیچ برعربه طوردیغنه آلشمامش اولدیغمدن حیرتله بو کیم اوله بیلر دیه دوشونورکن قپویی آچمش اولان سانحدنك یوقاری قوشدیغنی ایشیدنجه ، مردیوان باشنه قدر چیقدم ؛ « بو کیم آقیز؟» دیدم، اوده شاشیرمش برحالده « بیلمم،

یابانجی دکلز دییورلر، » دیدی ؛ فوق‌العاده برمسافر کلدیکنی اکلادیغمدن قارشیلرینه چیقمقدن اورکیوردم ... همان صندقدن براثواب چیقاردم، عجله کیندم؛ نهایت بو کبارمسافرلرك قارشیسنه چیقه بیله‌جك بر قیافته کیردکدن صکره یانلرینه ایندم ...

مسافر

صوکره؟ ... کیم اولدقلری اکلاشیلدیمی ؟

نسیمه

بن ایچری کیرر کیرمز، مسافر خانم ایاغه قالقدی، «افندم، سزی زیارته کلیورم؛ اسماعیل طیفوربك بزمده براوغلمز دیمك اولدیغی حالده شمدی‌یه قدر کوروشه مدیکمزه تأسف اولنور ؛ بن هاجرخانمك معلمه‌سی‌یم، افندی حضرتلری طرفندن سزی زیارته کلمکه مأمور ایدلدم.» سوزلرینی سویله‌ینجه، بن بوزیارتده فوق‌العاده بر ایش اولدیغنه قانع اولدم ... بر ساعت قدر دها قونشدق؛ یاننده برکنج قزدها واردی‌که، بونك‌ده آدی ملکزاد ایمش، بوده هاجرخانمك اویون ارقداشی ایمش... ظن ایده‌رم، برابر بو بویومش اوله‌جقلر... برازصوکره خانمك تکلیفی اوزرینه، ملکزاد خانمله سانحه یوقاری چیقدیلر؛ بز یالکز قالدق ... او زمان افندینك اوغلمی ذکاوتندن، غیرتندن طولایی پك چوق سودیکندن، ذاتاً باباسی ایله برابر ایشه باشلامش، دها دوغریسی، کوچوك یاشندنبری طیفورك باباسنك تجربه‌سی سایه‌سنده ایشنده موفق اولمش بولندیغی ایچون بوکون طیفوره

بونك مكافاتنی ویرمك، بووجهله عادتا برتشکر ایتمك ارزوسنده اولدیغنـدن بحث ایتدی ... اك نهایت، « افنـدی حضرتلری اسماعیل طیفور بکی یاننده برکاتب صفتیله دکل، بر داماد صفتیله محافظه ایتمك ایسته‌یور، افندم...» سوزلرینی سویلدی .

مسافر

آه همشیره، کیم بیلیر سن بوسوزلری نه سویخاله، نصل بویوك بر مسرتله دیکله‌مشسکدر ...

نسیمه

اصل مقصدی‌ده بکا کاوب افنـدینك شو فکرینی، شـو مقصدینی سـویلمکدن عبـارت ایمش ! ... دوشونسـه‌کز نه آقرداش، طیفور بنم اوغلم، البته اونی اك بیوك شیلره‌لایق کوریرم...پك بویوك شرفلره مستحق عد ایده‌رم ... (بواثناده سـانحه صویونمش، بر او البسـه‌سی ایله، الندہ بر تپسی‌ده بر فنجان قهوه ایله کلیر ؛ مسـافر تمنا ایده‌رك قهوه‌یی آلیر، سانحه قهوه‌یی ویردکدن صوکره اعادهٔ سلام ایده‌ر، تپسی‌یی بر توتون اسکمله‌سنه قویه‌رق بر کناره اوطورر، مسـافر تکرار تمنا ایده‌رك « افندم ایی‌سکز. انشاالله ؟ » دیه صورار، سـانحه بعدالتشکر نسیمه خانم سوزنده دوام ایدر.) کنـدیسی ایچون ارزولرم او قدر بویوك . امللرم او قدر یوکسـکدرکه ... فقط نه یالان سـویلیه‌یم، بوقدر بویوك بر شرف وسعادتی هیچ خیالمه کتیرمه‌مش ایدم ...

مسافر

الله الله ... سزده اوغلکزی نیچون بو قدر کوچك کوریيورسکز بیلمم که ...

نسیمه

نه سویلیورسکز الله عشقکزه ... بو کون سزده بزمله برابر اولسه یدیکزده برکره کیتدیکمز قوناغی، صوکره اوشاقلری، خلایقلری، دها صوکره، اصل برده هاجر خانمی بر کورسه یدیکز ... دکلمی سانحه؟... هاجر خانمده شبهه‌سز برچوق مزیتلر وار، اوغلمده بونلره قارشی هیچ برشی یوق ... او، پك یوکسك برموقعده، طیفور، بالعکس او قدر اشاغیده که کوزلرینی قالدیروب اورایه قدر باقمغه جسارت ایده‌بیله‌جکمی؟ واقعا اوغلمده‌ده برچوق مزیتلر وار، فقط بونلر کافیمیدر؟

مسافر

البته، حتی بنم فکریمی صورارسه‌کز فضله بیله ... برکره بو کون برچوق زنکینلرك، کبارلرك قیزلرینی نصل آدملره ویردکلرینی، دها دوغریسی ویرمکه مجبور اولدقلرینی کورمیورمیسکز؟... الویرکه آدم اولادی اولسون ... وطیفور بك کبی، قیمت واهلیتی بولونسون ... دکلمی قیزم؟...
(سانحه تصدیق ایدر.)

نسیمه

طیفور قاریسنه هدیه اوله‌رق شخصندن باشقه برشی تقدیم

ایدهمیه‌جك ، بالعکس مقابلنده او قدر چوق لطفلرك منتداری قاله‌جق‌که ، بوکندیسی ایچون نهایت بر یوك اولمیه‌جقمی ؟...

مسافر

مساعده‌ایدیکز ... طیفوربك ایچون زوجه‌سنه شخصندن باشقه بر شی تقدیم ایده‌میه‌جکنی سویلیورسکز ... یا ، اصلا اونلرجه قیمتلی اولان شی اوغلکزك سزجه معلوم اولان مزیتلرندن زیاده شخصی ایسه ... (کوله‌رك باقار .)

نسیمه ، تبسماله .

غالبا بونده‌چوق حقکز وار... باقسه‌کزآ ، بزم برشیدن خبرمز یوقکن ایکی آیدنبری قوناقده بولفردیدن باشقه برشی اولمایورمش...وایکی آیدرهاجرله‌طیفوربربرلرینه‌نشانلی‌ایمشلر...

مسافر، قهقهه ایله کوله‌رك وسانحه‌یه صوره‌رق.

صحیحمی‌الله‌عشقنه؟... سزك‌صوکره برشیدن خبرکزیوق ، اویله‌می ؟... نه اعلا نشانلانیش یاربم ... اوغلان اناسنك برشیدن خبری یوقکن ...

نسیمه

ینه ملکزاد خانمك سانحه‌یه سویله‌یشنه نظراً هاجرخانمله طیفور بربرلرینی سنه‌لردنبری سویورلرمش.ایکی آی قدر اول ، باباسی خبرآلمش ... همان او کون نشانلانمشلر ...

مسافر

یا اوغلکز ، اونك سزه بو مسئله‌یه دائر هیچ بر سوز

سویلمسنی نه یه حمل ایدییورسکز؟ (قهوه‌نك صوك قطره‌سنی‌ده ایچوب آیاغه قالقان سانحه‌یه فنجانی تسلیم ایدر ، سانحه‌ده آلیر، طیشاری چیقار. او زمان مسافرخانم یاواشجه اکیلوب سانحه‌یی اشارت ایده‌رك) ای‌قرداش... الله‌عشقنه جواب‌ویرسه‌ك‌نه؟... برشیئه تعجب‌ایتدم ... بوقیز نه‌اوله‌جق؟ ظن‌ایده‌رم اوغلکزله بونك اره‌سنده بر ازدواج لقردیسی کبی بر شی وار ایدی ... او نه اوله‌جق ؟...

نسیمه، براز کدرناك برچهره ایله .

آه ایشته‌بتون بوسویجلرك ایچنده اك بویوك دوشونجه‌م‌ده بو یا ...

مسافر

کندیسی نصل تلقی ایدییور ؟... بوکون سزله برابراوده کیتدی‌ده کلینی کوردی دکلی ؟...

نسیمه

نصلمی تلقی ایدییور ؟... واللهی بر شی اکلامق قابل دکل‌که ... البته بو ترتیبك ایچنده کندی خولیالرینك ، کندی سعادتنك محواولدیغنی کوریور ، اکلایور ... فقط شمدی‌یه قدرآغزندن برشکایت چیقمدی ... صوکره‌ده اکر طیفوری جداً سوییورسه اونك بواقبالنه‌کندیسی ایچون مانع اوله‌جغنه اونی کندیسی ایسته‌مه‌لی دکلی؟... (سانحه کیرر ، نسیمه خانم بحثی کمال مهارتله دکیشدیره‌رك .) نهایت افندم، کچن کون او

خانمك دعوتی اوزرینه ... ها، صحیح، سویلمکه اونوتمشدمکه،
افندینك باشلیجه بر ارزوسیده بو زیارتلردن، بالخاصه بو بحثلردن
طیفورك خبردار اولماسی ایمش...

مسافر

ایشته بوده بك تحف ... طوغریسی بونك معناسنی هیچ
اکلایه‌مادم . مادامکه ایکی آیدنبری بر برینه نشانلی ایمشلر ...

نسیمه

اوت ، ایشته‌بتون بورالریده بنی‌چوق‌دوشوندیریوریا ...
هرنه ایسه ، بوکون افندینك ارزوسنی یرینه کتیرمش اولمق
ایچون، طیفوره هیچ خبر ویرمه‌دن سانحه ایله برابرقالقدق ،
کلینمزی کورمکه کیتدك ... مکر قاچ کوندنبری بزی بکلمکده
ایمشلر. بزم‌کلدیکمزدن‌خبردار اولور اولماز، قوناغك ایچنده بر
تلاشدر پیدا اولدی ... بز مردیواندن چیقارکن ، نریمه خانمله
ملکزاد خانم قارشیمزه چیقدیلر , فقط آه همشیره ، برابر
اولمالیدیکزده کورمه‌لیدیکز ، نه قوناق ، نه قوناق... یاربم...
بو یاشـه کلدم ، دها بوقدر طنطنه ، دبدبه کورمه‌مشدم ...

مسافر

آ ،البته آقرداش... برکره دوشونسه‌کزه ، فردی افندینك
ثروتی ایکیوز بیك لیرایه وارر دیورلر ، دنیاده بر تك قیزیله
یاشایان بویله برباباتك اونی تعریفه لزوم وارمی‌یا ؟

نسیمه

بزی بویوك بر اوطه‌یه آلدیلر ... بر قاچ دقیقه صوكره هاجر خانمده كلدی ...

مسافر

امان ، امان ... نصل باری ؟ چوق كوزل اولدیغنی ایشتمشدم ، صحیحمی عجبا ؟

نسیمه

دوغریسی ، اونی بوقدر كوزل ، بوقدر ظریف تصور ایتمه‌مش ایدم ... غایت لطیف مائی كوزلر ، غایت كور صاری صاچلر ، قیصه صاری قاشلر ، آز آچیقجه طوزان صولوق انجه دوداقلر ... الحاصل ، حوری كبی بر قز والسلام ... ارقه‌سنده بیاض تولارله قاریشدیرلمش مائی ایپكدن انجه بر البسه وار ایدی ، اوقدر یاراشمش ، اوقدر یاشمش ایدی كه ... كورمه‌لیدك همشیره ... او قدركه ، هاجر خانم چیقدقدن صوكره بلا اختیار « نه بختیار بر والده ایتدیكی ایچون جناب حقه حمد و تشكر ایده‌رم ! » سوزلرینی سویلشم ...

مسافر

دوغریسی ، الله مبارك ایتسون ... پك چوق ممنون اولدم همشیره ...

نسیمه

صوكره ، بز قالقمق ایستەدك ، « یا بانجی دكاسكز » دیه

آلیقویدیلر ، دها صوکره ، ملکزاد خانم کلدی ، هاجر خانم سانحه‌یی کوروب قونوشمق ایسته‌یور . دیه آلدی اونی کوتوردی ...

مسافر ، سانحه‌یه .

کرچکمی ؟ ... امان نه‌لر قونوشدیکز باقه‌لم؟ ...

نسیمه ، سانحه‌نك سکوتنی کوروب .

صحیح . بکاده اکلاتمدك ، نه‌لر قونوشدیکز سویلسه‌ك نه قوزم سانحه‌جغم ؟ ...

سانحه، لاقید کورنمکه چالیشه‌رق .

نی بولندیغی اوطه‌نك قپوسنده قارشیلادی، «سزی بورایه قدر یوردم . عفو ایدرسکز، دکلمی؟» دیه المدن طوتوب یاننه اوطورتدی ... اوقدر نازك ، اوقدر نازك بر خانم که . حیران اولدم... نه قدر کوزل . نه‌قدر لطیف، صوکره‌ده نه قدر نازك بر قیز افندم... انسان بش دقیقه یاننده بولونور بولونماز مفتون اولمامق قابل دکل ... بر از چوجوقجه بر شی ، فقط بو چوجوقلقده اوقدر بر خوشلق . اویله بر طاتلیلق وارکه ... او بوندن صوکره بر برمز ایچون بر همشیره اوله‌جغمزی سویلرکن بن کندی کندیمه « زواللی سانحه . سن بو قدر سعادته لایقمی ایمشسك؟... » دیه سویلنیوردم... صوکره بکا پیانو چالدی ... آه یاربی ، نه‌قدر کوزل چالیور ، عادتا غشی اولدم ... الحاصل هر حالیله ، هر شیئیله بنی اوقدر مفتون ایتدی‌که، آیریلیرکن ،

غایت طاتلی بر نظرله « بنم همشیره‌م اوله‌جقسکز، دکلمی؟» دیدیکی زمان ایچمدن همان بر یمین‌قوتیله « اوت، اوت، سزك همشیره‌کز اوله‌جغم ! » سوزلری دوکولدی .

مسافر

آفرین ، سانحه خانم ، بن ذاتاً سنك نه تمیز یورکلی بر قیز اولدیغکی اولدنبری بیلیردم ... صحیح باقه‌لم ، دوکون نه‌زمان عجبا ؟... ارتق ، طبیعی بر قاچ هفته صوکره همان اولور دکلمی ؟ ...

نسیمه

بیلمم که ... البته ، هم نه قدر چبوق اولورسه او قدر ایی دکلمی یا؟... دوغریسی بو اولان بیتن حالله بنم اینانه‌میه‌جغم کلیور ... رؤیا کبی برشی ...

مسافر

ارتق خیرلیسی انشاالله ... ای ، ارتق بکاده مساعده افندم ...

نسیمه

او ، اونه‌یا . همان قالقیورمیسکز ؟... الله عشقنه براز ده اوطوریکز ...

مسافر

آ ، باقسه‌کا ، قرداش آقشام اولدی ... بز لقردی‌یه دالدقده فرقنده اولمادق ... نره‌ده ایسه ، شمدی سزك ده اوغلکز

کلیر ... بزم بك ده دائره دن بلکه کلمشدر ... اکر ایسترسه کز کیجه بزه بویوریکزده کوروشورز ، اوللازمی همشیره ؟...

نسیمه

باقه لم ، انشاالله ... (سانحه یه) خانمك بچه سنی کتیره میسك قیزم ؟ (سانحه آتیلیر ، برکوچوك بوغچه کتیریر. ایچندن بر بچه چیقارر. مسافره تقدیم ایدر ، اوده آینه نك قارشیسنده باشنی یاپار .)

مسافر ، هم باشنی یاپار ، هم قونوشور.

دون کیجه ده پولیس مدیرینککیلر بزده ایدیلر... درده قدر اوطوردق ... لکن بر کره سزك حوادثی اونلر طویماسینلر ، الهی یاربی ، محله ده ازتق طویمیان کمسه قالماز ... (باشنی یاپمش اولدیغندن تمنا ایدر ؛ چیقارکن نسیمه نك « انشاءالله ینه بویوریکز » سوزینه مقابل ،) انشاالله .. سزده بزه بیوریکز انشاالله افندم ؛ اللهه اصمارلادق ... (چیقارلر ، برقاچ ثانیه صوکره سانحه ملول ومحزون ینه کلیر ، جونبه یه اوطورر .)

نسیمه ، کیره رك اینه نك اوکنده قونسولك اوستنده

طوران بوغچه یی دوشیرر .

الهی ، نه تحف قادیندر ، دکلی سانحه ؟ ...(بر ثانیه صوکره) عجبا ساعت قاچ وار؟ (بوغچه یی دوشیرمشدر . طیشاری چیقار ، تکرار کیرر ،) طیفور بوکون یك کچ قالمادیمی ؟ بوکون پازاردی ، شمدی یه قدر کلملی دکلمی ایدی؟ (سانحه نك جواب

ویرمدیکنی کوروب مراقله کیدر .) نه‌کوار قوزوم سانحه ؟...
(سانحه باشنی چویروب ینه سکوت ایدر .) باقسه‌ك آ بکا باقدیم ؟
نه‌اولیورسك الله عشقنه ؟...

سانحه ، باشنی پنجره‌دن طرفه‌طوته‌رق لرزان بر سسله .
هیچ ! ...

نسیمه

خایر ، اغلایورسك ، سانحه ، دکلی ؟... مضطربسك ،
سانحه ، فقط امین اول‌که ، بن‌ده سنك قدر مضطربم قیزم !
(سانحه ارتق طایانه‌میه‌رق الیله یوزینی قاپار ، وخنجقرر .)
آه سانحه ... نیچون بویله اغلایورسك قیزم ؟ آه ، بیلسه‌ك ...
هیچ امید ایتمه‌دیکم بر مسئله چیقدی . بتون سکونمزی محو ایتدی .
بردن بنی اویله بر معماقارشوسنه قویدیلرکه ، نصل حل ایده‌جکمی
اکلامیورم ... شمدی‌یه‌قدر اوغلمه زوجه اولمق اوزره ، یالکز
سنی دوشونمشدم ، بوکون بکا « اوغلکزی هاجر خانمه نشانلادق ! »
دیورلر ، نصل مشکل بر موقعده اولدیغمی اکلایورسك دکلی
سانحه ؟... یا سنی فدا ایتمك ، یا اسماعیل طیفوری فدا ایتمك
ایجاب ایدییور ؟

سانحه ، درین درین نسیمه خانمی سوزه‌رك :

نصل ، بنی فدا ایتمه‌جك اولورسه‌کز اسماعیل طیفوری فدا
ایده‌جکسکز دکلی ؟ (بوینی بوکه‌رك) اویله‌یا ! (صوکره
بردنبره دماغندن بر شمشك کچمش ده بر قرار ویرمش کبی .) هم

بیلمم نه ایچون بکا بو مسئله‌دن بحث ایدییورسکز؟ سز طبیعی والده اولمق حیثیتیله اوغلکزك سعادتنی ایسترسکز دکلمی؟... اوغلکز ایچون بوکون غایت بویوك بر سعادت تبشیر ایتدیلر، بوسزی ممنون ایتمك لازم کلیرکن، کلوب ده بکا اضطرابکزدن بحث ایدییورسکز. طیفوربك هاجرخانمی سوییورمش، هاجر خانمی طیفور بکه ویرمك ایسته‌یورلرمش، بونده سنك نه دخلی اوله‌بیلیر؟ دمین بونك ایچون اغلامشدم. (سویلیه‌جکی شیئی ایچه ایشتدیرمك ایچون اکله‌رك) ایناتیرمیسکز، شمدی نه ایچون اغلادیغمی اکلامیورم؛ خصوصیله سزه قارشی اغلامق براز تحف ایدی. کویا «باقکز، بکا مرحمت ایدیکز!» دیمك کبی برشی! (کوله‌رك) حالبوکه اویله دکل. شمدی‌یه قدر اسماعیل طیفور بکه زوجه اولمق کبی برفکری طاشیمش ایسه‌م بیله بوموقعه بندن لایق بر باشقه برینی کورنجه کندم بوموقعدن چکیلوب طیفورك سعادتنه یاردم ایتمك‌ده بنم ایچون بروظیفه دکلمیدر؟ (سوز سویلدکجه سسنه دها متانت کله‌رك) حالبوکه بنی اوصفته ینه سز نامزدکبی کوستریورديکز... بن ده کندمی اویله کورمکه چالیشیوردم، شمدی تبدیل صفت ایتمك ایجاب ایدییور دکلمی؟... (سسنده لاقیدی ایله) اویله اولسون! هم ماداکه، طیفور بیله ایشك بویله اولمسنی ایستمکده ایمش. بزه خبر ویرمدن ایکی آیدر هاجره نشانلی ایمش، دکلمی؟ بزه یاپیله‌جق باشقه نه‌قالیر؟ حتی سزه برشی

سویلیه‌یمی ؟ کوره‌جکسکز یا ، بوازدواجك وجود بولمسنه بندن زیاده کمسه چالشمیه‌جق !... (اوطه‌دن چیقار .)

نسیمه ، ارقه‌سندن باقه‌رق کندیکندینه .

زواللی قیز ! (قپو اورلدیغنی ایشیده‌رك جونبه‌دن باقار) او ، طیفور کلش ... (قپویه دوغری سکرته‌رك) سانحه ، قپویی آچارمیسك قیزم ، طیفور کلش !

طیفور ، طیشاریده .

والده نره‌ده ؟ (ایکی ثانیه صوکره سانحه ایله برلکده ایچری کیره‌رك حشونتله آننه‌سنه) فردینك اوینه کیتمشسکز ؟ (بردنبره کورلیه‌رك) سز بنم ایشلرمه نه قاریشیورسکز الله عشقنه ! سزه نی اولندرك دیین وارمیدی ؟ کویا اوغلی مسعود ایده‌جك ! آه بونکله بنی مسعود اوله‌جق ظن ایدییوردیکز اویله‌می ؟ (قورقیورمش کبی کریله‌ین آننه‌سنه دوداقلری تتره‌یه‌رك وحدتله حایقیره‌رق .) نه ایچون بکا صورمدیکز ؟ اوت نیچون بکا صورمدیکز ؟ بن ده او زمان فردی ایله قیزی حقنده‌کی فکرمی سویلردم ... بنی کویا مسعود ایتمك ایسترکن نه یاپدیکز بیلیرمیسکز ؟ ...

سانحه ، اولدیغی یردن ایلرله‌یوب والده‌سنه یورین طیفورله قورقه‌رق کوزی چکیلن نسیمه خانمك ارەسنه کیره‌رك ،

امر ایله مملو برسسله .

والده‌کزه هیچ برشی سویلیه‌جکسکز ! سزه‌بن اکلاته‌جغم . سزه نه یاپدق ایسته‌دیکمزی بن سویلیه‌جکم ! (اکلامیورکبی

باقان اسماعیل طیفورك كوزینك اوكنده نسیمه‌نك قولندن طوتوب) بزی براز یالکز براقیرمیسکز والده ؟...

طیفور ، حیرتله.

نصل سن‌ده ، اویله‌می ، سانحه ؟...

سانحه

والده‌کزی راحت براقکز...(اللرینی طوتوب كوتوره‌رك جونبه‌یه اوطورتیر.) اوت ، سزی مسعود ایتمك ایسته‌یورز ؛ (بر صنداليه چكوب یاننه اوطوره‌رق) دیکله‌یکز !... بیلمم نه ایچون حدت ایدییورسکز ؟... بز ، بالعکس ، سزی ممنون ایتمکه چالیشیورز ظننده ایدك . سزی مسعود ایتمکدن باشقه‌بر آرزوسی اولمیان بر والده ایله کندی سعادتنی سزك سعادتکزدن عبارت بیلن بر همشیره ... سزی مسعود ایتمکه چالیشیرلرسه حدت ایدیله‌جك بر شی یاپمش اولمازلر ظن ایده‌رم ... بیلسه‌کز شو حرکتکزله والده‌کزی نه قدر محزون ایتدیکز ... او موفق اولدیغی زمان بر اقشام سزك یانکزه کله‌رك بردنبره ، هیچ خبرکز اولمادن «طیفور ، سکا هاجری آلدق !» دیمك ایسته‌یوردی... سزك هاجری ... اونی بویله قیصه‌جه اسمیله چاغردیغمه قیزمازسکز یا ؟... اوت سزك هاجری سودیککزی ، هاجرك سزی مسعود ایتمك ایچون هر درلو مزیاته مالك اولدیغنی بیلدیکمز ایچون ...

طیفور ، دوغروله‌رق .

بنی چیلدیرتمقمی ایسته‌یورسك ، سانحه ؟...

سانحه

اوخ ، رجا ایدەرم ، سوزمی کسمیکز ... صوکره سویلمك ایستەدیکم شیلری اونوتدیره‌جقسکز ... شمدی ارتق مدافعه‌یه لزوم وارمی ؟... (طیفورك بر کسلان عظیم ایله سکوتی کوروب.) نه دییوردم؟ ... دیمك ایستەیوردم که سزه خبرویرمەدن کیزلیجه شو ایشی بیتیرمکده احتراز ایدیله‌جك برشی کورمیوردق ... بوکون اوه دلی کبی کلدیکز ... (کوله‌رك وحیله کارانه بر سسله اکیله‌رك .) یمین ایدەرم که بوکون حدتکز بکا قارشی اوینانمش بر اویوندن عبارتدی ... ینه لقردیمی کسەجکسکز ... (النی اوزاتەرق.) حالبوکه... (اوموزلرینی سیلکدرك و مالکیت نفسیەسنه عودت ایتمش کبی.) بن ذاتاً شمدی‌یه قدر یکدیکرمزه قارشی ساخته بر صفت طاقندیغمزی پك اعلا تعیین ایدییوردم . چوجوقلغمزدنبری باشلامشده اوصورته انقلاب ایتمش بر اویون ... سز بکا بر برادردن باشقه برشی اولەمیه‌جغکز کبی بن‌ده سزه بر همشیره‌دن باشقه برشی اولامازدم . بیلمم نصل اولدی‌ده بوکا بر محبت عاشقانه سوسی ویرمك ایستەدك. دوشونکز بر کره رجا ایدەرم ، بزم بینمزده بر ازدواجه امکان وارمیدی ؟ بر برمزه چوجوقلق ارقداشندن ، یاخود براوك ایکی چوجوغندن باشقه بر نظرله باقمق قابلمی ایدی؟ بز ، باغچەده بر برمزی قوغالایەرق، مردیوانلردن یووارلانەرق ، اوطه‌لری آلت اوست ایدەرك ، ایکی قرداش کبی اوینایەرق بویودك ؛ بویودیکمز زمان ینه ایکی قرداش

کبی ، کیجه‌لری بن دیکیش دیکه‌رك ، سز کتابکزی اوقویه‌رق ، بر بریمزك یانندن ایرلمازدق ، صوکره ، سزه بر اکانجه لازم اولدی ، بر شی ایجاد ایتمك ایسته‌دیکز . (بر بهت محض ایچنده دیکله‌مکده اولان طیفوره کوله‌رك .) بوکا سزده صوکره کولمکه باشلادیکز آ ! اوخ ، امینم ... نافله انکار ایتمه‌یکز ، رجا ایده‌رم.

طیفور ، تیتره‌یه‌رك سانحه‌نك اللرینی طوتار.

سانحه! شو سوزلری سویلمك ایچون نه‌قدر جبر نفس ایتدیککی اکلایورم !

سانحه ، برمدت تردد دنصکره تکرار کندینی طوپلایه‌رق .

ذاتاً بن سزه نه صلاحیتله زوجه اوله بیلیرم ؟ سز کنجسکز ... کوزلسکز ... سزه بوکون اویله برزوجه تکلیف ایدییورلرکه برملك قدر کوزل ... سزه جهاز اوله‌رق برثروت کتیرییورکه اونکله هرایستدیککزی یاپه‌بیله جکسکز... حالبوکه بن ... بن هیچ برشی دکلم ؛ سزك حیاتکزی برباد ایتمکدن ، استقبالکزك اوکنه برسد چکمکدن باشقه برشی یاپه‌بیله‌جکمی‌یم ؟ دوشونیورم‌ده ، ایکیمزك تشکیل ایده‌جکمز فقیر عائله‌یی کوزلرمك اوکنه کتیرییورم‌ده سزی پاره قازانمق ایچون وقتندن اول صاچلری اغارمش ، کندمی چوجوقلریمی بویوته بیلمك ایچون کوزلری چوکمش کورییورم ... اووقت هر نظرکز بکا آیری آیری بر سرزنش اوله‌جق ، « بی‌بدبخت

ایتدك !» دیه‌جکسکز ظن ایدییورم. بوحیاتده برسعادت فرض ایدرمیسکز ؟... بن سزك یالکزلغنه ، بیچاره‌لکنه آجینمش‌ده آلنمش برقاریکز اوله‌جغم ... یالکز بوفکر بنی مأیوس ایتمکه ، دائمی براضطراب ایچنده طوتمغه کافیدر... قلبکزی ایی تعمیق ایتسه‌کز ، بنم ایچون طویدیغکز محبت التنده برمرحمت بوله‌جقسکز ... مرحمةً آلنمش بر زوجه ایسه سزی مسعود ایده‌مز ...

طیفور ، دوغریلوب آجی برخنده ایله سانحه‌یه یاقلاشه‌رق ، وایکی اللرینی کنج قزك اوموزلرینه قویوب محبتله مالی برنگاه‌حزین ایله باقه‌رق .

سانحه ! بو سویلدکلرکه قناعت ایدییورمیسك ؟ بونلری هپ مخصوص سویله‌یورسك ، دکلمی ؟ سکا کیم‌بیلیر نه دیدیلر ؟ کیم بیلیر فکرکه نصل بر شی قویدیلر ؟ احتمال سکا « سن فقیر برقیزسك ، سن اونی مسعود ایده‌مزسك ! » دیدیلر ، دکلمی ؟ خایر سانحه ، خایر! بن یالکز سنی سوییورم ، سعادتی یالکز سنی‌سومکده بولیورم. اوخ ، باق!... سن‌ده بنی سوییورسك ، ایشته کوزلرك طولیور ! ... دکلمی ؟... سانحه ، سن‌ده بنی سوییورسك ، دکلمی ؟ و اونلرك دیدکلرینه ایناممیورسك . دکلمی ، سانحه ؟...

سانحه ، او سویلرکن مست اولور کبی دیکلر ، سوزلر بیتنجه اویانیور کبی سلکنه‌رك قالقار .

خایر، طیفور، بنی براقکز ... هم نه‌لزومی وار ؟ ... بزم ایچون بولطیفه ارتق بیتمشدر ! سز بمله دکل ، هاجرله مسعود اوله‌جقسکز ... بن‌ده سزك آراکزده سزك سعادتکزله مسعود اوله‌جغم ... هم بن‌ذاتاً سزك‌ایچون اصل بر همشیره دکلی‌یم ؟... ینه اوصفتله سزك یانکزده بوله‌جغم . وسزی مسعود کوردکجه کندی کندیمه « شو سعادتك بر پارچه‌سنه بن‌ده چالشدم ! » دیه‌جکم ...سز بمبتون حیاتمه‌بر حامی، بر برادراوله‌جقسکز ... هاجره « همشیره »دیه‌جکم ... اونی‌بر همشیره صفتیله سوه‌جکم ، نه قدر کوزل اوله‌جق ، دکلی ؟... چوجوقلغندنبری پدردن والده‌دن ، قرداشدن محروم قالمش برقیز بردن ایکی قرداشه مالك اوله‌جق ...باق،کوزلریمك اوکنه کلیور... حیاتمی صوکنه قدرسزك یانکزده کچیره‌جکم. سزك چوجوقلرکز اوله‌جق... (النی اوزاته‌رق) اونلری نه قدرسوه‌جکم ... اونلر بکاخاله یاخود تیزه‌دیه‌جکلر، دهادوغریسی،هم‌خاله هم‌تیزه دیه‌جکلر... بن اونلره درلو اویونلر ، درلو اکلنجه‌لر ایجاد ایده‌جکم ... صاچلری اغارمغه باشلامش برقز اولدیغم حالده ، اونلرله برابر ینه چوجوق اوله‌جغم ... بو صورتله کچیره‌جکمز حیاتی هپ تصور ایدییورم‌ده نه‌قدر لطیف بولیورم ... اوچوجوقلر . کوزلریمك اوکنده یواش‌یواش بویوبور ، اونلره ، پدرلری ، والده‌لری اره‌سنده بر ترجمانه لزوم کورینه‌جکسنه کلیورلر ؛ بن‌چوجوقلق ارقداشلری اولدیغم کبی صوکره‌ده ترجمان صفتی

آلیورم ... بر کون اوغلکز قیزارارق بنم یالکز بولندیغم بر زمانده یانمه کلیور ... پك مهم بر شی ایستمکه حاضرلانان چوجوقلر طوریله بکاصاریلیور، ارتق بروشمغه باشلایان اللریمی اوپیور ، صوکره، سویلیه‌جکی شیئی سسندن صاقلامق ایسته‌یورمش کبی ، قولاغمه کیزلیجه برشی سویلیور ... او ، بوقدر چابوق ها! ...حالبوکه چابوق دکل ، اوغلکز یکرمی‌ایکی یاشنه کیرمش اوله‌جق... بویکرمی‌ایکی سنه‌نم ایچون اوقدر مسعودانه کچمش اوله‌جق‌که ، اوغلکزی هنوز مینی مینی کوره‌جکم ، اوقدر زمان کچمش اولمسنه امکان ویره‌میه جکم ، لکن اواصرار ایده‌جك ... اودرجه ده که نهایت بر کون بنده سزی صیقیشدیره‌جغم ... « بك باباسی، باق، چوجوق اولمق ایستیور.» دیه جکم ، سویله‌یکز ، بو سعادتدن بنی محروم ایتمیه‌جکسکز دکلی ؟

طیفور، بر ساعتدر ایشتمه‌یور ، اکلامه‌یورمش
کبی دیکله‌دکدن‌صوکره، باشنی‌صاللایه‌رق
بوغوق بر سسله .

قابل دکل سانحه ! سن بتون یالان سویلیورسك ! .. بنی ، کندکی آلداتمق ایسته‌یورسك ... بو ازدواج سنی مسعود ایتمك دکل ، بالعکس اولدیرییور ...

سانحه

اوخ ، نه‌قدر یا کیلیورسکز ... (برشوق انتقام ایله .)

هم سزه بن بر شی سویلیه‌یم می ؟ (برصـــدای قطعی ایله .) سزی بر زوج صفتیله ســـوه‌میه‌جکمدن امینم؛ حتی بو صورتله سزی اصلا سومدیکمی شمدی‌اکلایورم ! ... (النی‌اوزاته‌رق، بتون معتقدات مقدسه‌سنی اشهاد ایدییورمش کبی .) جناب‌حقك اسم معظمنه یمین‌ایده‌رمکه سانحه‌طیفور بکك‌زوجه‌سی اولمیه‌جقدر! (طیفور ، بتون حدت حسیاتی طغیان ایتمش کبی ، کوزلری دونه‌رك ، اوزرینه آتلمسی واللرینی طوتوب برتقلص غیراختیاری‌ء عصبی ایله بو اللری قیرمق ایسته‌یورمش کبی صیقمغه باشلامسی اوزرینه) خایر،اونی آلاجقسك ! ... سنك‌اوزوجه‌ك اوله‌جق ... واکر اولمیه‌جق،اولورسه. آه اوزمان‌والده‌ك ، او اختیار قادین سکالعنت ایده‌جك ، برجنته برسعادتی‌فدا ایتمش اوله‌جقسك ... بنی سزك آراکزده بولونمقدن منع‌ایتمش اوله‌جقسك ... سنك ازدواجکه کندمی مانع کوره‌جك اولورسه‌م بن کیتمه‌لی یم ... بن قاچمه‌لی‌یم ... اوخ ، اللرمی قیریورسك ، طیفور !

طیفور ، خنجقوره‌رق .

آه نه یاپه‌یم ، اولیورم ده اونك ایچون سانحه ... سن‌ده اونلرله برلك اولدك ، بنی اولدیرییورسك ده اونك‌ایچون ... دوشونسه‌ك نه برکره ... بن سنسز نه یاپارم ؟ ســـن اولمیه‌جق اولورسه‌ك بن یاشایه‌بیلیرمی‌یم ظن ایدییورسك؟ ... ازدواج ، هاجر ، بونلرك هیچ بریسی صحیح دکل ، دکلی ؟ بونلر ، هپ بیته‌جك ، بز ینه سویشه جکز ، ینه مسعود اوله‌جغز .

اویله دکلمی ؟ ... جواب ویرسه‌ك‌ئه ، سانحه!... نه ایچون بکا اویله اغلار کبی باقیورسك ؟... بکا آجیورسك دکلمی ؟ ... دلی اولمغه باشلادیغمی اکلایورسك دکلمی ؟ ... سویله سانحه . بونلر هپ یالان دکلمی ؟... بنی براقیه‌جقسك ، قرار ویردك دکلمی ؟ ... باق ... «خایر !» دیمك ایچون نصل جبر نفس ایدیورسك! ... آه سانحه ، نه اولدیغمی بر بیلسه‌ك ... نه یاپدیغمی ، نه یاپه‌جغمی ارتق دوشونه‌میورم ... سنی غیب ایتدکدن صوکره هیچ دوشونمك ممکن اولورمی ؟ سن اولمسه‌ك یاشادیغمی حس ایتمك محال اولدیغنی سن بیلمزسك که ... دوشونمه‌ك‌ئه ... سندن باشقه بر کیمسه‌یی سومه‌دم ... سن بنم بتون خولیالرمه ، ارزولرمه مشترك ایدك ... شمدی بردنبره بکا ارتق «سنی سومیه‌جکم، سن‌ده بنی سومیه جکسك !» دییورسك ، بکا هیچ سومدیکم ، دوشونمدیکم بر قزی تکلیف ایدییورسکز ... بونلرك هیچ بری جدی دکل ، بونلری هپ دوشونمه‌رك یاپیورسك ، اویله دکلمی ؟اوخ‌سانحه، یالکز بر « اوت ! » دیسه‌ك ، شمدی ، فردی‌یی ، هاجری اوثروتی ، اوطنطنه‌یی ، هپسنی باشلرینه چارپار ، یالکز سنی ، اوت . یالکز ، یالکز سنی آلیر ، بریره ، اوزاق بر یره کیدردم ... اووقت برابر چالشیردق ، یاشامق اوقدر کوچمیدر ظن ایدیورسك . سانحه ؟ بز بر برمزی سوه‌جك اولدقدن صوکره ،

باشقه سعادته احتیاجمز وارمی ؟ سویلسه‌ك ئه ، سانحه ، جواب ویرسه‌ك ئه ! ...

سانحه ، اغلارکبی کوله‌رك .

بر ساعتدر بتون بو سوزلرکه جواب ویرمکدن باشقه بر شیمی یاپدم ؟ ... حتی یمین ایتمدممی ؟ ... ایسترمیسك که یمینمی تکرار ایده‌یم ؟ ... سکا « قابل دکل ، بز بر برمزله مسعود اوله‌مایز . بونی ایجه عقلکه قوی ! » دییورم . امکانی یوق ... هم کندی سعادتکی ، اقبالکی ، هم والده‌کك سعادتنی بروهمه ، برخیاله فدا ایتمکه هیچ حقك اولمدیغنی ، بوازدواجی قبولدن باشقه بتون حرکتلرك بر چوجوقلق ، بردلیلك اوله‌جغنی اونوتمه ...

طیفور

آه ، سانحه ... سکا باقوبده قارشیمده دها بوصباح بکا محبتله سوز سویلین قادینك یرینه نه طاش یورکلی باشقه برمخلوق قائم اولدیغنی کوره‌رك قارشمده طوران بوقلبسز قادینك سن اولدیغکدن شبهه ایده‌جکم کلیور ... نه قدر مأیوس ونالان اولدیغمی کورییورسك‌ده‌ینه مرحمت ایتمیورسك ! سکا نه اولدی الله عشقنه ؟ لکن بنی اولدیردیککی اکلامیورمیسك ؟ ... (حدتله سسنی یوکسلده‌رك) سکاسویلیورم ! بنی اولدیرییورسك‌ده قلبکده برذره مرحمت حس ایتمیورمیسك ؟ ...

سانحه

قرارم قطعیدر ، طیفور ، صوك سوزمده بودر ...

طیفور

نصل، نصل، صوك سوزك بودر اویله‌می ؟ آه ، بدبخت ، (یومروقلرینی قالدیروب .) نی چیلدیرتمقمی ایستەیورسك ؟ (سانحه‌نك قورقه‌رق اللرینی قالدیردیغنی كوروب اركیله‌رك حایقرر .) آه بكا مرحمت ایده‌جك باشقه كمسه یوقمی ؟ (برصندالیه‌یه ییقلمشنجه سنه دوشه‌ر و ایكی اللریله یوزینی قاپایه‌رق اغلار ؛ بوصره‌ده نسیمه خانم كیره‌رك دالغین بر طورله اوكنه باقان سانحه‌یه ایلریلر و مراقلی بر طورله باقار .)

سانحه ، اونی الندن طوتوب صحنه‌نك

اوكنه كتیره‌رك یاواش برسسله .

مستریح اولكز ، والده ، اوموافقت ایده‌جكدر . (وكندیسنی ضبط ایده‌میوب بوشانه‌جغنی حس ایده‌رك تلاشله اوطه‌دن قاچاركن پرده اینر .)

اوچنجی فصل

فردی افندینك قوناغنده حرم باغچه‌سی . وقت اقشامك آلاجه قاراکلغی . پرده آچلدیغی وقت صول طرفده ، دیبده ، اغاجلر اره‌سنده بولنان بر باغچه‌قاناپه‌سنده ، هاجر، النده بر کتاب اوله‌رق ، اوقورکن دالمش قالمش اولدیغی حالده ، ملکزاد ایکی اوچ آدیم صاغده ، بر صنداليه‌ده اوطورمش ، النده‌کی دانته‌له‌یی فعالانه ایشلمکده اوله‌رق کوریلیر . پرده آچیلیر آچیلماز ، صاغ طرفدن بر خلایق ، النـده کوچوك بر فنرله کله‌رك اورته ده بر صریغه مربوط اوله‌رق طوران بر باغچه فنارینی یاقار ، او فنرك قپوسنی قاپارکن صاغدن نریمه‌خانم کورینیر . اوکیرنجه خلایق چیقار ؛ هوا برطرفدن کیتدکجه قاراره‌رق ، آز صوکره کاملاً کیجه حکمفرما اولور .

نریمه، اولا حیرت ومراقله هاجره باقوب ، اون ثانیه صوکره کندینی فرق ایده‌رك وکولومسیه‌رك هاجری کوسترن ملکزادی الیه‌یانته چاغرر ویان یانه کلنجه صاغ طرفده اوکده ینه هاجره باقه‌رق واوکا ایشتدیرممکه چالیشه‌رق .

نه او، ینه بو نه دالغینلق ؟...

ملکزاد

برساعتدر اوحالده ... طیفور بکك ارككك مسافر اولدیغندن حرمه کلیه‌جکنی خبر آلدیغندنبری ...

نریمه

سانحه خانم برابر دکلمی ایدی؟ ... اونره‌یه کیتدی؟..

ملکزاد

زواللی قیزك بزم کوچوك خانمك یاننده آرتق جانی صیقلیور ... دائما سکوت، دائما صورت، دائما دالغینلق ... اوده براقدی برازاول ایچری کیتدی ...

نریمه

خبرك وارمی‌که بن ارتق بوحالدن اندیشه یه باشلادم ... حتی یالکز بن دکل، افندی حضرتلری بیله بوصباح بکا «نریمه خانم، بو ایشك صوکی بنی قورقوتیور.» دیدی؛ دیمك که اوده اندیشه‌ده ...

ملکزاد

آ، نریمه خانم ... اندیشه ایده‌جك بونده نه وارقوزوم؟... بو کدرلرك سببنی اکلامیورمیسکز آجانم؟... نه زمان طیفور بك یاننده اولمازسه بویله کدرلنمیورمی؟... بکنی پك چوق سوییور، بردقیقه اوندن ایری قالمق ایستمیور ده اوندن ... شمدی طیفور بك بوراده اولسه‌یدی، کوچوك خانمشن، شاطر، کولر، قوشار، صیچرار دی ... اوحسن تحسین افندی اوله‌جق بوناف

اختیارده بو اقشام کلهمز اولهیدی ... بیلسه کز دوکوندنبری بر هفتهدر هرکون اقشاملره قدر طیفور بك شمدی حرمه کیرهجك دیه نه تلاشلرله بکلهیور ... صوکره اقشامه قدر بکله بکلهده اقشام اوستی ایچرده ارکاك مسافروارمش دیه بکلك کلسون... طوغریسی ، بو قدری دکل اما ، بنمده براز حق ویرهجکم کلیور ...

نریمه

آه چوجوق ... سن هاجر خانمك کدرینی یالکز قوجهسندن آیری اوطورمغه مجبور اولدیغندن عبارتمی ظن ایدییورسك ؟ کاشکی بو قدر اولسهیدی آقیز ...

ملکزاد

البته یا ... کوچوك خانم شمدی طیفور بك حرمده اولمازسه هرکسدن قاچیورمی ؟ ... بك حرمده اولمدیغی زمان اوطهسنه چکیلیور ، ساعتلرجه قاپاندیغی کورولمیورمی ؟ بالعکس طیفور بك حرمه کیرنجه ، کوچوك خانم صانکه قانادلانیور ، اویله دکلمی ؟ دائرهلرنده ایکن ، لقردیسنز قالدقلرینی کورمدم ، کوچهك خانم پیانو چالیور ، کوچوك بك جریدهلرده راست کلدیکی تحف پارچهلری اوقیور ؛ برابرلرکن مسعود برچفت قوش کبی دکللرمی ؟ ...

نریمه

یکی ، صوکره . یالکز قالنجه بوقدر کدره نهلزوم وار ؟ ...

دون صباح ، هاجر خانمك اوطه‌سنه کیرییوردم ، کوچوك کتن مندیلنی دیشلرینه طاقه‌رق پارچه پارچه ایدرکن راست کلدم، بو نه اوله‌جق ؟...

ملکزاد

صحیح ، بن ده اولسی کون اوکله‌دن صوکره کزلیجه نه یاپیوردیه بقشدم ، آینه‌نك قارشیسنده کندیکندینه حدت و شدتله لقردی سویلرکن کوزدم ...

نزیهه

سکا سویلیورم آجانم ، فوق العاده برشی وار ؛ یاخود اولیور . یاخود ، اك دوغریسی ، اوله‌جق ! ایشته بو بنی قورقوتیور ! شونی نصل اولسه‌ده بر اکلاسه‌ق یاربم ... بیلمم که نصل یاپسه‌ق‌ده ...

ملکزاد

آ ، اونی بن سکا همان اکلاییویره‌یم‌می ؟ ایسترمیسك ؟ ...

نزیهه

کرچکمی؟ آفرین ملکزاد! بن ده سندن بونی ایسته‌یه‌جکدم... اکر موفق اولورسه‌ك بنی پك ممنون ایدرسك ... شویله ، یاواشجه ، بللی ایتمیه‌رك بر آغزینی آرارده کدرینك نه اولدیغنی اکلارسه‌ك یوقمی؟ ... (اوته‌ده هاجرك قلدادیغنی کوروب الیله ملکزادك آغزینی قاپایه‌رق ، هاجری کوسترر .)

هاجر

کیم وار اوراده ؟ …

نریمه

بزوارز کوچوك خانم ، ملکزادله‌ین …

هاجر

سانحه خانم نره‌ده الله عشقنه ؟

ملکزاد

ایچری کیردی ، ایسترسه‌کز چاغره‌لم …

هاجر

خایر ، راحتسزایتمیکز ، ایسته‌مز … (نریمه خانمه) بکلر یمکه ایندیلرمی نریمه خانم ؟

نریمه

اوت ، یمکده‌لر کوچك خانم .. شمدی نره‌ده ایسه‌قالقارلر … کیده‌یم بقایم …(هاجر کورمه‌دن الیله ملکزاده اشارت ایده‌رك چیقار .)

ملکزاد ، صوقوله‌رق .

اوقودیغکز کتـاب نه ایدی کوچوك خانمجغم ؟ …

هاجر

زمزمه .. اکرم بکك شعرلری …

ملکزاد

چوق کوزلمی ؟

هاجر

البته ! ...

ملکزاد

ایچنده نه‌وار الله عشقنه ؟ ...

هاجر

آ ، نه‌دلیسك قیز، شعر اولورده نه‌دن بحث ایدر ؟ ... عشقدن ...

ملکزاد ، قورنازجه کوله‌رك .

ها ، عشقدنمی ؟ ... شو هر کسك بحث ایتدیکی ، فقط کمسه‌نك راست کلمدیکی زمرد عنقا قوشندن دکلمی؟ ...

هاجر

اونی‌ده‌کیم سویله‌مش باقه‌یم؟... کمسه‌نك راست کلمدیکیمی... عجبا کوکسنده حسلی بر قلبی اولوبده اوکا راست کلمه‌ین انسان اولورمی ایمش ؟ ...

ملکزاد

نصل، نصل... امان کوچوك خانمجغم، نه‌سویلیورسکز... دیمك سومه‌ینلر ... عادتا برحیوان ...

هاجر

البته، اونك کبی برشی...

ملکزاد

اویله ایسه بن‌ده ... بن‌ده عادتا برحیوانم .

هاجر

دلی قیز، باقه‌لم سو میه‌جکمیسك ؟... دها شمدی‌یه قدر کیمی کوردك ، کیمله الفت ایتدك ؟ ...

ملکزاد

آه کوچوك خانمجغم، بو نصل شی؟ قربان اوله‌یم، براز بکا آکلاتیرمیسکز ؟ انسان نه‌لر حس ایدییور ، متمادیاً کدرمی ، یوقسه متمادیاً سوینجمی حس ایدییور ، الله عشقکزه ...

هاجر

آه ملکزاد ... بیلسه‌ك ... انسان نه نورلی بررؤیا ایچنده یوزه‌ر ... فقط بالخاصه سولدیکی مدتجه ... آه اونلر نه لطیف ساعتلردر... دوشونیورم ده عمرمك اك لطیف ساعتلری سولدیکمه امین اولدیغم کونلردن عبارت کلیور ... یاربم ، او دها کوچوك بر قیزکن بیله اونی‌سودیکم ساعتلر، دوشونسه‌ك‌نه برکره ، هرکون مطلق یازیخانه‌ده وقت کچیرمزمی ایدم؟... هم نصل؟ اونك‌یازیخانه‌سنك اوزرینه باشمی دایایه‌رق ، کوزلریمی اوکا دیکه‌رك، نه طاتلی ساعتلر کچیرمشدم ... او وقت نه‌لر یاپاردق ، نصل باقیشیردق ... برکون حسن تحسین افندی ، آه ، اوتحف اختیار ، حسن تحسین افندی ایله برابر کوروشیورلردی . ایکیسی‌ده قارشو قارشویه اوطوریورلردی . او زمان یاواشجه ارالرینه صوقیله‌رق بکه باقشدم ، اوده حسن تحسین افندی‌یی اونوته‌رق کوزلرینی بکا چویرمش ایدی ؛

اویله که اختیار باشلادیغی سوزده دوام ایده‌مه‌مشدی . امان حدتی کورمه‌لیدی ؟ ... نه دهشتلی صولومش ، نه دهشتلی اوموز سیلکمشدی . — ذاتاً بن امینم، حسن تحسین افندی هرشیئی بیلیوردی؛ امان ینه بر کون ، بکك پارمغنه قورشون قلمنی صاچمك برقاچ تلیله طولایه‌رق باغلامشدم. حسن تحسین افندی اوقدر مضحك برطورله « تمام ، ایشته بوا کسکدی ، اللرینی‌ده باغله ، ارتق باباكك ایشنی شیطانلر کورسون ... » دیمشدی ... قورناز اختیار ! ... و مسعود کونلر ! ... (ایچنی چکر ،) او وقت سعادتم قلبمه صیغه‌مازدی ، اکن ... صوکره، آه! او فنا کونلر کلنجه... یازیخانه‌یی براقوب‌ده جونبه‌ده نوبت بکله‌مك لازم کلدیکی او فنا کونلر ... اووقت‌ده بالعکس قلبمه صیغامایان بر اضطراب باشلامش ، ایشته او زمان قلبمك آلمادیغی حسیاتی مائی دفترمه دوکمش ایدم ... آه مکر نه ایی ایتمشم ... مکر اومائی دفتر اولماسه ایمش ... اونك قاریسی اولامیه‌جق ایمشم ... بابامك النه کچدیکنی خبر آلدیغم زمان بومائی دفتر بنی نه‌قدر قورقوتمش ایدی ... بر شیلر اوله‌جق ، قیامتلر قوپه‌جق ، بابام مائی دفترلی قیزینی مطلقا اولدیره‌جك ظن ایتمشدم ... مع هذا ، هیچ بو شیلرك بری اولمادی ؛ بتون اوقورقو بابامك قوللری ارەسنده هیچ‌ده مأمول ایتمدیکم بر بشارت سعادتله بیتدی ...

ملکزاد

باباکزده سزك ایچون بو قدر چیلدیریرجه‌سنه بر محبت اولدقدن صوکره ... البت ...

هاجر

فقط اوندن صوکره ... باشقه بر سلسلهٔ اضطراب باشلادی... اولیوردی ، اولمایوردی ، ایشته بوکون شو سویلندی‌ده یارین شو اوله‌جقدی ... بر ایش‌که صورمه... کیم بیلیر ، زواللی بك‌ده بو آره‌ده نه قدر صیقلمشدر ، دکلمی؟... صوکره برکون نکاح اولیور دیندی ، نکاح اولدی، دوکون اولیور دیندی: دوکون‌ده اولدی ...

ملکزاد

ای ، شیمدی...

هاجر

آه بیلسه‌ك ملکزاد !... اوکیجه صباحه قدر کوزلرمی قیرپمامشدم... ذاتاً دوکون تقرر ایتدکدن صوکره هانکی کیجه اویویه‌بیلیردم ؟... صباح اولور اولماز ، یاتاغمدن آتلامش ، بتون اوی اویاندیرمش ، بو دوکون اونی هپ بن ایاغه قالدیرمشدم... آینه‌نك قارشیسنه کچوب‌ده حاضرلانمغه باشلادیغم دقیقه‌دن « کوکی کلیور.» دیدکلری زمانه قدر کچن وقت، اوح، تیین ایده‌رم‌که، بو وقت او «بر دها یازیخانه‌یه چیقمیه‌جقسك ، ارتق ارککدن قاچمق لازم ، » دیدکلری دقیقه‌دن « دوکون

بو پنجشنبه اوله‌جق ! » دیدکلری دقیقه‌یه قدر کچن زماندن پك چوق ، قیاس قبول ایتمیه‌جك قدر اوزون ایدی ... آه ، و صوکره ، او ساعت نهایت کلوب ده قارشودن اونك بکا دوغری ایلرله‌دیکنی کوردیکم زمان... ایشته ملکزاد ، اوزمان برشی حس ایتدم که ، عمرمده بوکا بکزر برشی اولدیغنی تخطر ایتمیورم ... بیلسه‌ك وجودم اریبور ، یاخود ، ایاقلرمك التندن یر قاچمش ده بر بوشلق ایچنه دوشیورمشم کبی برشی... اوت ، او حالی تعریف ایتمك امکانك خارجنده‌در... صوکره ، قوللك بر قوله ، بر قوله دکل ، اونك قولنه تماس ایتدیکنی ، حتی یکدیکرینه تماس ایدن بو قوللك تتره‌دیکنی حس ایدنجه ...آه بیلسه‌ك ملکزاد ، بونلر اکلاتیلیر سعادتلر دکل که ...

ملکزاد

بن پك ای اکلایورم حالبوکه ، کوچوك خانمجغم ... صوکره ، امان ، صوکره ...

هاجر

صوکره ، اوطه‌یه کیرمشدك ... اوطه‌نك قپوسی قاپانمش ایدی ... ظن ایتدم که او دیزلرینك اوزرینه دوشه‌جك ، اللریمی طوته‌رق‌دلی کبی « هاجر ! » دیه‌جك ... (محزونانه) خایر ، هیچ بویله برشی اولمادی ... نی اوطورتدی ، کمال حرمتله قارشمده طوردی ، بر شیلر سویله‌یوردی ؛ فقط او قدر کسیك ، اوقدر تیتره‌ك بر سسله که نه دیدیکنی اکلامق

ممکن اولمادی ... ذاتاً قولاقلرمك ایچنده کوکلر کورلهیوردی ...
ایشتمك ممکن دکلدی که... آه ، زواللی طیفور ...

ملکزاد

آ، اونیچون زواللی اولیورمش یا... بختیار طیفور دیمهلی دکلمی ؟

هاجر

طور عجله ایتمهده دیکله باق ... نهایت کیجه اولوبده ، اوطهده اونی بکلرکن ، نریمهخانم کلوب « حاضر اول! » دیدی ، سن ده قاچدك ، اوطهده شمدی یاپ یالکزدم ... ارالق قپوسنك آچلدیغنی ، ایاق سسلرینك یاواش یاواش تقربنی ، قپونك اوکندهکی فیسلدییی ایشتدم ... صوکره قپودن بر خیالك کیردیکنی کوردم ... وبو خیال ، بکا باقمهدن ، کوزلرینی بیله چویرمهدن ، سجادهیه تقرب ایتدی ، نمازه باشلادی ... بیلمم ، او کوزمك اوکنده ، اللهه بلکه سعادتمز ایچون دعا ایدرکن بنم ایچمده بردنبره پیدا اولان درین برحزنله کوزلرمدن یاشلرك بوشالدیغنی حس ایتدم ... واو نماز قیلدیغی مدتجه بن ده اوطوردیغم یرده اغلادم... ایاغه قالقدیغی زمان اونی بو حالده بولدی... کوزلریمی قالدیردم ... بر برمزه باقدق! ... آه بو ثانیه ، ملکزاد ، بو ثانیه... بتون عمرمی بو ثانیهدهکی سعادته فدا ایدهرم ...

ملکزاد

آ ، اوده نیچون یا ، کوچوك خانمجغم !... انشاالله اصل بوندن صوکره مسعود اولمیهجقمیسکز ؟ ...

هاجر، کوزلری بردنبره قارارارق عصبیتله.

لکن عجله ایتمه‌سه‌کده دینکه‌سه‌ك ئه‌یا!... او زمان اللرمدن طوته‌رق، بنی اوطه‌نك بر کوشـه‌سنه کتوردی، اوطوردق، ایلك سـوزی اولمق اوزره، «مسـاعده ایدرمیسکز؟» دیه دوواغمی قالدیردی. او سکوت ایتدیکی مدتجه، اوقدر صیقلدم‌که تعریف ایده‌مم... حالبـوکه او موقعه مناسب بر لقردی بولامیوردی... ایکمزده سکوت ایدییوردق... نهایت «سزدن بوقدر صیقله‌جغمه احتمال ویرمه‌یوردم... کولنج بر حالده اولدیغمی اکلایورم... بیلمم نه‌ایچون هیچ برشی سویلیه‌میورم. سزك قارشوکزده بر زوج صفتیله اثبات وجود ایتمك بنم ایچون او قدر غیرمنتظر، او قدر غیر مأمول ایدی‌که...» سوزلرینی سویلدی؛ بن، مبهوت، متحیر، باقیوردم... نصل، خولیا ایتدیکم زمزمهٔ عشق بویله‌می باشلایه‌جقدی؟ دیزلرمك دیبنده جنت عشق ایچنده تصور ایتدیکم طیفوری، قارشومده سوز سویلیه‌مدیکندن طولایی بیان اعتذارمی ایدر کوره‌جکدم؟ صوکره برکت ویرسـون بردن دکیشدی، «بویله ساخته بر وضعیت ایچنده صیقلمقدن ایسه، بر برینك اسکی‌ارقداشی اولان هاجرله طیفورکی کوروشمکی البته سزده ترجیح ایدرسکز،» دیدیکی زمان اغزمدن غیر اختیاری، «اوخ، البته!» سوزلری فیرلادی، صقیلماسه‌م بوینه آتیله‌رق «کوردیکزمی، ایشته بویله سویله‌یك، باقکز شمدی دوام ایتمك نه‌قدر قولایلاشدی،».

دیه‌جکدم ... ارتق ایچه سربسته‌مشدك ، قارشی قارشی یه تبسم ایده‌رك اوطورمش، قونوشمغه باشلامشدق؛ اوبیك شیدن بحث ایدییوردی ، (کدر والله) آه یالکز بر شـیدن بحث ایتمه‌دی ، هم بتون روحمك قوتیله بکلدیکم برشـیدن ... بن اونك اغزندن ساده سولدیکمی ایشتمك ایسترکن ، او برعناد معذب ایله ، یالکز بوسوزلری تلفظ ایتمه‌یوردی ... اکلایور-میسك ملکزاد ! یالکز بوسـوزلری سویلمدی ، واو وقتدنبری حالا حالا ... دها برکره بیله ، نه‌اولور جانم ، برکره‌جك بیله بو سوزلر اغزندن چیقمدی یاربم ... آه بن ایسه نه‌لر تخیل ایتمشدم... نه‌لر بکله‌مکده ایدم... اواللرینی تتره‌یه‌رك اوزاتسون، کندیسنی حرارت عشـقیله ایصیته‌جق براله محتاج' اولان الی آلسـون ، اوت ، یالکز اوقدر ، آه اوزمان نه‌قدر مسـعود اوله‌جقدم... فقط، خایر، اواللر تتره‌مه‌دی، اواللراوزانمادی...

ملکزاد

آه کوچوك خانمجغم ، ال اوزاتمامقله نه اولورمش ، قلبی سزی سودکدن صوکره ... دکلمی یا ؟

هاجر ، دوامله .

و صباحه قدر ، بتـون کنجلکنی کـندیسنی دوشونه‌رك . بو کیجه‌نك سعادتنی بکلیه‌رك کچیرمش اولان بوکلینك یاننده ، طاشدن یرادلمش کبی ، اوت ، صباحه قدر وقتنی‌ده اویومقله کچیردی ... (کورلیه‌رك) شمدی اکلایو-

رمیسك ؟ بنی سومیور... هم هیچ سومیور... ایشیدییورمیسك، سوله‌یورم ... لکن نیچون ؟ اوت ، نیچون سومه‌یور ؟ بیلسه‌ك کیدوب بونی کندیسنه صورمق، وسومدیکمی اغزندن ایشتدکدن صوکره ، اونی توقاتلامق ایسته‌یورم ...

ملکزاد

آ ، شبهه یوق که یا کیلیورسك ، کوچوك خانمجغم ... دوشونسه‌کز نه برکره ، سزی سومیه‌جك اولسه ایدی هیچ ایسترمیدی ؟ انسان سومدیکی بر قادینله نصل اوله‌نیر ؟ هم سزك سولیه‌جك برحالکزمی وار ؟

هاجر

آه ، ایشته، یالکز بوظن بنی یاشاتیور... بلکه یا کلیورم ظنی ایله براز قوت بولیورم‌ده جسارت ایدییورم، یوقسه ، آه ملکزاد ، بیلسه‌ك، یوقسه اوله‌جکم ...

ملکزاد

آ ، الله اسیرکه‌سون ، اونصل سوزمش او ؟ انشاالله سزك بتون دشمنلرکز اولورلر ...

هاجر

و اکر صحیح ایسه ... اکر کرچکدن بنی سومیورسه ... آه بیلسه‌ك ایچمدن نه قورقونج شیلر کچیور . برشیلر یاپمق ایسته‌یورم ... آه ، نه‌لر یاپمق ایسته‌یورم بیلسه‌ك ملکزاد... اویله برشی که تصوره صیغماسون، حوصله آلماسون.

اویله برشی‌که، یاپارکن دهشتندن ،خوفندن‌کندم بیله تتره‌یم...
آه ، یاپمق ایسته‌دیکم شیئك نه اولدیغنی بربیلسه‌م ...

نریمه ، کله‌رك .

کوچوك خانم ، بکلر بورایه کله‌جکلرمش ... سزده
یمك یمیه‌جکمیسکز ارتق ... ایچری بیورسه‌کز... (ملکزاده
نه‌یاپدك کبی اشارت ایدر ، اوده قورقیورم امان صوص‌کبی مقابله
ایدر .)

هاجر

یمکمی ؟ آ ، والله بنم جانم هیچ برشی ایسته‌میور ...
نسیمه خانمله سـانحه، خانمه بنم طرفمدن رجا ایدیکزده بنسز
یسونلر ...

نریمه خانم

آ . نصل اولور کوچك خانم ، آچ آجنه طوریلیرمی
هیچ ... هله سز صفره‌یه بر اوطوریکزده ... یدیککز
قدر افندم ... (الندن طوتوب کوتورر ، اونلر چیقارلر،
اون ثانیه صوکره فردی ، حسن تحسین وطیفور کلیرلر .)

فردی

ظن ایدرم ، حسن تحسین افنـدی ، سن بزم حرم
باغچه‌سنی هیچ بیلمزسك ... دکلمی ؟

حسن تحسین

خایر افندم ، هنوز کیرمك قسمت اولمامشدی. (بر دیش
چوپیله دیشنی قاریشدیرمقله مشغولدر .)

فردی

ایچه کوزلدر ، باخصوص عصرلق اغاجلر پك چوقدر ... افندم ، بوراسی وقتیله (لقردیسنی کسوب یر کوسترەرك) شورایه اوطورسەك آ ، حسن تحسین افندی ؟ (طیفور اوطورمیەرق لاقیدانه دیبده طولاشیر .) یمکدن صوکرەلری یاز کیجەلرنده قهوەمی بوراده ایچمکی عادت ایتمشمدر ... سرین سرین ، غایت لطیف اولور ... هـا ، نه دییوردم ، بوراسی وقتیله ، قاضیعسکرلردن برینك باغی ایمش ... ایچنده برده کوچوك کوشك وار ایمش که ، بو کوشك مؤخراً بن صاتون آلدیغم زمان ییقلدیده یرینه بزم قوناق یاپلدی ...

حسن تحسین

اوت ، افندم ، اونی پك ایی خاطرلارم ... حتی ، بوراسنی صاتون آلمەدن اول ، اك اول بندەکزله برلکده ، برابر کلمش ، کزمشدیکز ... فقط اوزمان کوردیکمز خراب ویران باغ نرەده ، شمدیکی لطیف باغچه نرەده ... دوغریسی بویوك بر همت محصولی اولدیغی میدانده .

فردی

او ، او جهتجه حقکز وار ... باغچەیه چوق مراقم اولدیغی کبی ... (بر اوشاق قهوه کتیرمش اولدیغندن کندی قهوەسنی آلیرکن) ساده هانکیسی ... (اوشاق الیله کوسترمکله) اویله ایسه اونی حسن تحسین افندی‌یه ویر ...

(اوشاق قهوه‌یی طیفوره کوتورر ، او ایسته‌مز) نه‌او طیفور بك اوغلم ، قهوه‌یی ایچمیورسکز ...

طیفور

جانم ایسته‌میور افندم ...

فردی

لکن صفره‌ده ده برشی یه‌مشدیکز ... صاقین راحتسز فلان بر شی اولمیکز ...

طیفور

خایر، افندم ، راحتسزلغم یوقسـه‌ده اشتهاسزم‌ده اوندن اوله‌جق ...

فردی ، اوشاغه اشارت ایده‌رك .

پکی اویله ایسه‌کیت سن باقه‌یم ... ها ، نه‌دییوردم ، حسن تحسین افندی ... باغچه‌یه چوق مراقم اولدیغی کبی ، ایی برده باغچوانه دوشدم‌ده او سایه‌ده بوقدر موفق اوله بیلدم ...

حسن تحسین افندی

طبیعی افندم ، انجق او سـایه‌ده موفقیت حصـولی ممکن اولورده اوندن ... یوقسه ، ایسته‌نیلدیکی قدر مصرف اختیار ایدلسون ؛ صاحب صنعت بر آدمه تصادف ایدلمزسـه بر شیئه موفق اولنه‌ماز ... (اوشاق تکرار کلیر .)

فردی

نه‌خبر ، نه‌وار باقالم ؟...

اوشاق

داماد بکی حرمدن ایستەیورلر ...

فردی، طیفوره.

باری کیدیکزده باقکز نه ایستەیورلرمش، اولمازمی اوغلم؟ ...

طیفور

بکی افندم . (اوشاقله برابر چیقار .)

فردی، بردنبره حسن تحسین افندی‌یه یاقلاشوب.

ایشته کوردك یا ... دائما عینی حالده ... اکلامەیورم، برحکم ویره‌میورم ... بیلدیکم کوردیکم شیلری بر ترتیب معقول آلتنه آله‌رق، بر نتیجه چیقارمق امکان خارجنده ... سزه بوکون یازیخانه‌ده مسئله‌یی ایضاح ایتدیکم زمان احتمال ویرمه‌مشدیکز ... یاکلدیغمه حکم ایتمشدیکز ... فقط بن قطعیاً امینم که هاجر مسعود دکل ... بنجه یالکز محقق بر مسئله وارسه اوده بودر! هاجر مسعود دکل ... و بو حقیقت ثقلت مدهشه‌سیله دماغمی ازمکده ... لکن نه‌اولدی؟ ... اوت نه اولدی‌ده هاجر ایچون احضار ایدیلن بو سعادت بر فلاکته منجر اولدی؟ ... بوسؤاله جواب بولمق ممکن دکل ... بر هفته‌در، دوکوندنبریدر، هرصباح ایرکندن یازیخانه‌یه چیقیور، بنم اوطه‌ده کندیسنه تخصیص ایتدیکم یره اوطوریور، دقت صرفه ایله چالیشیور، اوکله‌ین حرمه کیریور،

دائره‌سنه چیقیور ، یمکدن صوکره اقشامه تکرار حرمه عودت ایتمك اوزره ، یازیخانه‌سنه دونیور ... حیات اونك ایچون بر ترتیب میخانیکی‌یه تابع ایمش کبی بر شی ... حالبوکه آه حسن تحسین افندی، بو برودته مقابل هاجرده نه آتش، نه مربوطیت وار ! ... قوجه‌سنی استقبال ایچون ، یازیخانه‌یه عودتلرنده تشییع ایچون نصل اوچیور ... لکن جمعه ، زفافدن صکره ، صباحلین نهایت قیزمی مسعود و خرم بوله‌جغم دیه مأمول ایدرکن ، قوللرمك ارەسنه آتیلوب آجی آجی اغلادیغنی کوردیکم زمان نه حاله کیردم بیلسه‌ك ... لکن سن‌ده باباسك ، سنك‌ده اولادك وار، بونده اکلامه‌یه‌جق برشی یوقکه ... بربابا ایچون بوندن دها اغر فلاکت اولورمی ... سعادت دیه حاضرلانان ترتیباتدن‌ده بویله برفلاکت ونکبت چیقارسه او بابانك حالی نه‌یه وارر ، بونی دوشونسه‌ك‌ئه ... اوت ، اومده بر هوای نکبت اوچیورکه بونی یالکز بر حس خفی ایله استشمام ایدییورم ...

حسن تحسین

والله افندم مساعده بیوررسه‌کز بر شی عرض ایتمك ایسته‌یورم ... سزه بیهوده یره اندیشه ایپورسکز ، بوش یره متأثر اولیورسکز دیه‌مم ، فقط مبالغه بیوردیغکزه شبهه اولمدیغنی‌ده آیریجه بیانه مجبوریت کوریرم ... أوت ساده برسوء فرض اوزرینه قوریلان بر بنای مبالغه ایله پیدای

حکم ایدییورسکز ... بر کره طیفور بکله هاجر خانم افندی ارەسندە ، برسوء معاشرت اولمق احتمالی یوق ، دکلمی افندم ؟... صکره ، ازدواجلرینك دها ایلك هفتەسندە بولوندقلرندن ، تضاد طبیعته بناءً بر سوء تفهم پیدا اولمسنەدە امکان مادی یوقدر ، دکلمی افندم ؟ ...

فردی

واقعا اویله ... فقط بوحاله نەدیرسکز ؟ ... هاجرك مسعود اولمدیغنه بن بابا قلبیله امینم ...

حسن تحسین

اوت افندم فقط مساعده بیوررسەکز محاکمه ایدەلم ... هاجر خانمك طیفوربکه قارشی بر نفرت حس ایتمسی احتمالیدە موجود دکلدر دکلمی ؟ ...

فردی

بالعکس ، نەدیمك افندم ، بو بالعکس ...

حسن تحسین

ای اوحالده ...

فردی

او حالده دیمك‌که طیفور هاجری سومیور ...

حسن تحسین

امان افندم ، اونصل لقردی ، بو ممکنمی ؟... الله باغشلاسون ، هاجر خانم افندی ایچون بو احتمالدە وارد خاطر

اولمیه‌جغندن بوجهتجه‌ده اندیشه‌یه حاجت یوقدر ظن ایده‌رم..:

فردی

الحاصل ، اکلامیورم ، وسزی بالخاصه بورا‌ده بو اقشام بونك ایچون آلیقویدم ... شو مسئله‌یی ترتیبده سنك‌ده دلالتك اولدی ، شمدی بو مشکلاتدن قورتارمق ایچون‌ده معاونتکی رجا ایده‌رم ...

حسن تحسین

امان افندم ، نه‌دیمك ، وظیفه‌مز ... مساعده بیوررسه‌کز بنده‌کز طیفور بکله بر کوروشه‌یم ...

فردی

صاقین‌ها ، بنم طرفمدن بر استیضاح فکری پیدا اولمسون. بللی ایتمه‌دن ، اکلایورمیسك ، بللی ایتمه‌دن اکلایه بیلیرسه‌ك نه اعلا ... بن ایچری کیده‌یم ده اونی سکا کونده‌ره‌یم ، اولمازمی ؟ یوق ، ایشته بویا کلش ... بن کونده‌ررسه‌م بنم طرفمدن بر استیضاح واقع اولدیغنی شبهه ایده‌بیلیر دکلمی ؟ بوکامیدان ویرمك ایچون بن ایچری کیده‌رم، بر آدم کوندریرم، سز کندیکز ، کندی طرفکزدن چاغیریرسکز ، اولمازمی ؟

حسن تحسین

نصل تنسیب بیوریلیرسه افندم ... (فردی چیقار، حسن تحسین افندی حیرت ومراقه دلالت ایدن بر طورله ارقه‌سندن باقار؛ برازصو کره کلن اوشاغه) رجا ایده‌رم، خبر ویررمیسکز،

طیفور بکی بر از کورمك ایستهیورم ... (اوشاق باش اوستنه افندم مقامنده برطورله چیقار ، حسن تحسین افندی مسئلهنك اهمیتنی اکلایورمش کبی طولاشیر ، ونهایت کلن طیفوره) او، کل باقهلم ، طیفور بك ... اسکی اقداشلرکزی بوقدر اهمال ظن ایدرسهم بویوك بر حقسزلقدر ...

طیفور

اویله دکلیا ولو اویله اولسه بیله ، دنیاده موجود برچوق حقسزلقلر ارهسنده برده بویولده برحقسزلق بولونسون...

حسن تحسین

الله الله ، دنیاده بر چوق حقسزلق یوق دکلدر ، فقط بو حقسزلقلر وار دیه اختیاری اولهرق یکی حقسزلقلرك ارتکابنه نه لزوم واریا ؟ هم سنك طرفکدن واقع اولان حقسزلق یالکز ارقداشلری اهمال دکل ، اونلردن اجتنابکدر ... بر هفتهدر کوکی کیردك ، برهفتهده ایکی دقیقه کلوبده اسکی درد اورتاغکله ایکی سطرجق لقردی ایتمکه لزوم کورمیشكده حقسزلقلرك اك بویوکی دکلیدر ؟

طیفور

اسکی درد اورتاغمی ؟ اما غریب تعبیر حسن تحسین افندی ... هانکی دردیمه اورتاقلق ایتدیککزی آرایورم آرایورمده بولامیورم... سزه دردلرمدن بحث ایتمهمش دکلدم، فقط سز بونلره اورتاق دکل ، معارض اولمشدیکز ...

حسن تحسین

معارضمی اولمشـدم ؟ محاکمه‌لرمه بر جواب مصیب بولوب ویره‌میه‌رك قبول ایتمکه مجبور اولدیغك ایچـون بنی می اتهام ایدییورسك ؟

طیفور

محـاکمه‌لرمی ؟ مصـیب جوابمی ؟ نه قـدر تحف سوزلر بولورسکز حسن تحسین افندی ... محاکمه‌لر دیه‌جککزه چوروك منطقکز دیمك دها دوغرو اولوردی ظن ایدرم ... بیلیرمیسـکز ، سز بو معلول منطقکزله نه یاپدیکز ؟ اوچ کشینك باعث فلاکتی اولدیکز ؟... یالکز اوچ کشینك‌ده دکل بالواسطه بش اون کشینك... برکره‌ایکی عائله‌یی خراب ایتدیکز... ایشته سزك محاکمه‌لریکزك اثری... آه، سزك کندی حسابکزه باشقه‌لرینك حیاتیله اوینامه‌کزك نه نتیجه‌سی اولدیغنی کورییور - میسکز ؟.. ایکی یوز بیك لیره دیدکجه کوپوریوردیکز ... اوت ، شمدی ، خراب ایتدیککز بواوچ حیاتی ، محو اولمش اولان بو اوچ قلبی ایکی یوز بیك لیراکز ایله امکان وارسـه کلکزده تعمیر ایدیکز باقه‌لم ! اوت بوکـون بو عائله ایچنده حاضرلانمقده اولان مشـئوم فاجعه‌یی ایکیوز بیك لیراکز ایله ممکنسه منع ایدیکز ... هم سز بیلیورمیسکز نه یاپدیکز ؟ بر کره بنده ارتق نه بر ارزو ، نه‌برحس ، نه‌برنشوه ، نه برذوق قالدی ... بتون فعالیت دماغیه‌می، بتون قوای حسیه‌می بالالتزام

ایجاد ایتدیکم رقم ، دفتر ایشلرینه بوغه‌رق ، صانکه روحم سونمش کبی یاشامقده‌یم ... هم سزك خطا کزك قربانی یالکز بن ده‌دکلم ... اوته‌ده هاجر وار، صوکره ، اصل، آه‌اصل‌سانحه وار ... وصوکره بتون اثر منطقکز اولان بوانقاض فلاکتك اوزرینه کلوب‌ده محاکمه‌لرکزدن ، مصیب جواب بوله‌مامقدن بحث ایتمك ، اوت ، اصل حقسزلق بو دکل‌ده باشقه نه‌در یا ؟ باقکز ، سز بیله ، نه‌قدر حقسز اولورسه‌کز اولوکز ، بوقدر آجی برحقیقت قارشیسنده انصافکز غلیانه‌کلوب مجبوریتله رفع اعتراض ایده‌میورسکز ... اوت ، یاکلش محاکمه‌لرکزله ، کندی حسلرکزله باشقه‌لرینك حیاتنه تحکم ایده‌رك یاپدیغکز خطالرله چوق‌بویوك قباحتکزوار، فقطارتق‌قطعیاً قرار ویردم، بوکیجه ارتق بواوده کچیره‌جکم صوك کیجه اوله‌جق... یارین ایرکندن قالقوب سانحه‌یی آلنجه چیقوب کیده‌جکم ...

حسن تحسین

او ، بوچوجوقلغی یاپمیه‌جغکزه امینم ...

طیفور

چوجوقلقمی ؟ حیاتنی تهلکهٔ فلاکتدن قورتارمه‌یی نه زماندنبری و نه جسارتله چوجوقلق عد ایدییورسکز باقه‌لم ... اوت ، کیده‌جکم ، چونکه بو اوك هواسی بنی زهرله‌یور ، وارتق زهرلندیکم یتشدی ... کیده‌جکم ، سانحه‌یی‌ده برابر قورتاره‌جغم ... وسایه‌کزده خراب اولمش اولان بوایکی زواللی حیاتك امکان تعمیری وارسه اوکا چالیشه‌جغم ...

حسن تحسین

بدبخت ، یا آرقه‌کده براقه‌جغك مخلوق ... او سنی سون، سنك ایچون فدای حیاته راضی اولان او صوچسز ، او بیچاره مخلوق نه اوله‌جق ؟ اونی دوشونیورمیسك ؟

طیفور

اونی‌ده سن دوشون ... وجواب بولونه‌میه‌جق قدر مصیب محاکمه‌لرکك ثمراتنی کورده عبرت آل... باق‌منطق نه‌جنایتلر ترتیب ایدرمش . باق محاکمه نصل فاجعه‌لر حاضرلارمش ...

حسن تحسین

اوت، طیفور ، اعتراف ایده‌رم‌که بوایشده اك بیوك تهمت بکا عائددر، کندی فکرمله‌سنك‌حیاتکی قوللاندیغمه خطا ایتدم، فقط شمدی‌ده ، بوحیاتنی سکا وقف ایتمش اولان کنج قادینی ترك ایدوب کیتمکده بویوك بر جنایت اولدیغنی سکا حایقرمق بنم ایچون بویوك بر وظیفه‌در .

طیفور

آه او قدر کج تعمیره قالقیورسك که مع التأسف ارتق بر شیئه موفق اوله‌میه‌جقسك . کیده‌جکم . تکرار ایده‌رم‌که ، بو کیجه بو منحوس اوده کچیره‌جکم صوك کیجه اوله‌جقدر ...

حسن تحسین

آه سن دلیسك طیفور ، سن مطلقا چیلدیرمشسك ...

طیفور

بنی سن چیلدیرتدك ... بونی اونوتمه ، و بنی ارتق براقده امکان وارسه عقلمی باشمه کتیرمکه چالشه‌یم ... مسعود ! اوت ، اعتراف ایدرم که سز بنی مسعود ایتمکه چالیشیوردیکز ... ففط بن سزه اکلاته‌مادمکه ، دنیاده پاره ایله صاتون آلنه‌میه‌جق بر شی وارسه اوده قلبدر ! بن سزه اکلاته‌مادمکه ، دنیاده پاره‌نك قورامیه‌جغی بر کاشانه وارسه اوده کاشانهٔ عشق وسعادتدر ! اوت ، قلب ، حسیاتنه قارشی ضعیف ، معلول ، احتراصاتی حضورنده مریض وناتوان ، فقط پاره‌یه قارشی ، آه اوسفیل معدن پارچه‌لرینه قارشی اونك لایق اولدیغی حقارتله او قدر طولو ، او قدر متین ، او قدر لاقیددرکه ، کندمده بویله بر قلب بولدیغم ایچون متندارم ... ایشیدیورمیسکز ، بونك ایچون متندارم ... دیمککه عشقمی درت بش طوربه التونه فدا ایتمیه‌جك قدر نجابت طبع ، متانت قلبم وارمش !

حسن تحسین ، ایکی آدیم آتوب الندن طوته‌رق.

بکا باقسه‌ك آ ، طیفور ... رجا ایدرم ، چوجوقلغك لزومی یوق ... عقلکی باشکه طوپلا ... سندن بکله‌دیکم صوك جواب ، بویله مرحمتسزلره ، وخائنلره یاقشیر صاچمه بر جواب اولاماز ... بو سوزلر انجق دلیلره یاقشیر ... سکا سویلیورم ، هاجری بوکونه قدر آلداتوبده بوکون یوز

اوستی براقوب کیتمك بویوك بر خیانتدر . ظن ایتمم که ، بو خیانتی ارتکاب ایده‌جك قدر آلچاق بر آدم اولاسك طیفور...

طیفور

آه ، مادام که بر خیانتدن ، بر آلچاقلقدن بحث ایدیلیور، سومدیکی بر قادینله عمر کچیرمکه سوز ویرمك، نفرت ایتدیکی بر قادینه وعد صداقت ایتمك باشقه بر شیمیدر، وبونی یاپدیرانلرك‌ده یاپان قدر متهم اولدیغنده شبهه‌می واردر؟... (آجی آجی کوله‌رك) او، محبت حقنده‌کی نظریه‌لرکزی بیلیرم ، سنه‌لرك پای خساریله ازلمش ، قوهٔ حیاتیه وحرارت شبابی‌سونمش قلبکزك اومشهور الهامات وتلقیناتنی... بونلری بر کون بکا اوزون اوزون بسط وتمهید ایتمك لطفنده بولونمشدیکز ... اوکون بوصاچمه سوزلری دیکله‌مشدم ، فقط ارتق بوکون بونلری دیکلیه‌مم ... ایشیدییور میسکز ، ارتق بنم اوزرمده فضولی اوله‌رق اجرا ایتمش اولدیغکز نفوذکزه احتیاجم قالمادی ... (حسن تحسینك اوموزلرینی سیلکه‌رك تبسمنی کوروب) سوزلرمی استخفاف ایتدیککزی کوریبورم ... اوت ، حقکز وار ... چونکه بنم قدر حساس وحرارتلی بر آدم اولمش اولسه‌کز بیله ، دمین سویلدیکم کبی، اك ملتهب برکانلری بیله اطفا ایدن‌سنه‌لر سزك‌ده قلبکزك آتشنی سوندرمش اولا بیلیر ؛ اصل جنایت ، بویله علیل وعقیم بر اختیار قلبیله پر آتش والتهاب اولان کنجلرك حیاتنی اداره ایتمك ایستمك‌در ... فقط رجا ایده‌رم ، انصاف

ایله‌دوشو نكز؛ عشقسز برازدواجدن‌دها الیم برشی‌وارمیدر؟...
هركون برابر حیات كچیرمكه مجبوراولدیغكز مخلوقك سوزلرندن.
كوزلرندن، الحاصـل رفاقتندن برحق مشروعكز اولمق اوزره.
بكله‌دیككز حظ وذوق یرینه هرآن نفرت حس ایده‌رك یاشانیلن
حیات قدر غیر قابل تحمل نه واردر؟... باخصوص كه، قلب.
باشقه برموجودك عشقیله، سزه بومحروم اولدیغكز سعادتلری
ویرمكه حاضر طوران عشـقیله كریان ومتألم اولدیغی حالده ...
انسانك اڭ برنجی وظیفه‌سی كندی سعادتنی تأمین ایتمك دكلیدر؟.
وكندی سعادتنی دوشـونمه‌ین بر آدم نصل اولوبده باشقه‌سنك.
راحتنی وسعادتنی دوشونه بیلیر؟...

حسن تحسین

سفسطه ... كندی سعادتمزك تأمینی بروظیفه ایسه‌ده، بونی.
تأمین ایدركن برباشقه‌سنك حیاتنی تخریب ایتمكه هیچ بروقته.
حقمز اولمدیغنی اونوتیورسڭ طیفور ...

طیفور

آه، سز بیله‌مزسـكزكه سز ... بوصوغومش قلبكزله،
حسیات و احتراصـاتدن كلیاً تجرد ایتمش، احتیاجاتی سـاده
تأمین مادیاته منحصر قالمش اولان اختیار قلبكزله كنج قلبلرك
آتش والتهابندن شبهه ایده‌مزسكزكه ... وبوآتش واحتراصله،
برابر یاشامغه مجبور اولدیغمز مخلوقلرك قلبمزی سعادت وعشقله.
تتره‌تمیه‌ن یوزلرینه باقه‌رق كچیرمكه مجبور اولدیغمز حیـات بزی

نصل خراب ایدر ، بونی بیله‌مزسکزکه ... باخصوص رؤیتیله دکل، ساده تصوریله بتون موجودیتمزی سرمست ومحظوظ ایدن دیکر برقادینك یانمزده‌کی یاخود اشاغی قاتده‌کی برباشقه اوطه‌ده ، اوده سزك کبی عینی سببلردن کریان اولدیغنی بیله بیله ... اونك‌ده سزك کبی ، سزله برابر عمرسورمکده بوله‌جغی ذوقدن محروم قالدیغی ایچون نالان وکریان اولدیغنی بیله‌بیله ... آه ، قلبمزی احتیاج الیمیله صیزلاتان سولمش برکوزك ، معزز بریوزك یرینه ، سوله‌ین ونفرت ایدیلن بر باشقه یوزسیرایتمك ، غیر موجودیتنه کوز یاشی دوکدیکمز برمخلوقه بدل ، موجودیتیله حیاتمزی محو وخراب ایدن بر باشقه مخلوقله عمر کذار اولمغه مجبور اولمق... بونه تحملسوز برشیدر ، بونی بیله‌مزسکزکه ...

حسن تحسین

لکن اوغلم ، هاجر شایان نفرت اولمقدن پك اوزاقدر ، وحتی، ظن ایدرمکه ، دها زیاده ، شایان محبتدر دکلی؟

طیفور

آه ، بوکندی حسسز، محبتسز قلبیله باشقه‌لرینك قلبلرینه ، و محبتلرینه تحکم ایتمك ادعای خامی ! لکن حالا نصل اکلامیورسکزکه ، بن ، سزه‌ده یوزلرجه دفعه تکرار ایتدیکم حالده ، سانحه‌یی سویورم، والآن دخی اولکندن یوز کره فضله اوله‌رق ، ینه سانحه‌یی سویورم ... و مادامکه بنم قلبم اوله‌جه ضبط ایدلمشدر ، دیمك سانحه‌دن باشقه مخلوق ، دنیا

کوزلی‌ده اولسه ، نه ایچون تأثیرسز قالمق محققدر ؛ ویالکز تأثیرسز اولمقله قالمیوب ، سعادت مخیله‌مه مانع یکانه اولدیغی ایچون باعث نفرتدر ... آه ، باخصوص بر هفته‌دنبری اونکله برابر کچیردیکم حیاتده حس ایتدیکم عذابلر اضطرابلر بنی او قدر خراب ایتدی‌که ، نصل اولدی‌ده الم ، دیلم و اختیارم باغلاندی ، بودیلیلکی ،بوچوجوقلغی، بوجنایتی ارتکاب ایتدم، وبوازدواجه راضی اولدم ، اکلایه‌میورم ...

حسن تحسین

او حالده ، کندیکك‌ده اعتراف ایتدیککك وجهله ، کندی ارتکاب ایتدیکك بر دلیلکك جزاسنی سنی سون بر قادینه حواله ایتمك ، بشقه برجنایت اولدیغنی‌ده‌اعتراف وتسلیم ایت...

طیفور

آه ، اونوتیورسکزکه بوکا سز سببسکز... ومادامکه سبب سزسکز ، بتون بوسببدن تولد ایدن نتایج وخیمه‌نك مسئولیتی‌ده‌یالکزسزه عائددر ... اکلایورمیسکز، بتون‌اولاندن واوله‌جقدن سزمسئولسکز ... سبب اولانلرك بری ، سانحه ، برهفته‌در بوراده بنمله برابر، اوقدر مضطرب ومتأذی برحیات سوردی‌که ، اونی‌عفوایدییورم، چونکه‌اوده سزك ترتیبلرکزك بر اویونجاغی اولمشدی ... فقط سزی اصلا عفو ایده‌مم ... ایشیدییورمیسکز ، سزی ، کندیکزه عائد اولمیان بو قدر مهم برمسئلهٔ حیاتیه‌یه مداخله ایدرك باشقه‌سنك‌حیاتنی‌قوللاندیغکزدن

طولاني اصلا عفو ايده‌مم ... و قرارلرمی بتون نتيجه‌لردن يالکز سزی مسئول طوتمق اوزره ، اجرايه قطعياً عزم ايتدم ... ايشته بوقدر ... و بنی عزممدن کری چويره‌جك هيچ برقوت يوقدر ... ايشته سزه صوك جوابم ... ارتق ايسته‌ديككزی ياپمقده حرسکز ... (سلام ويره‌رك چکيلير . حسن تحسين افندی مبهوت وپريشان قالير . بر ايکی دقيقه قدر دوشوندکدن صوکره ، اوموز سيلکه‌رك ارقه‌سندن کيتمك اوزره ايکن، تعجيله وتلاشله کری دونر .)

حسن تحسين

بر قادين کليور ، نه ياپمه‌لی بيلمم‌که ؟... باری شو طرفه صاووشه‌يم‌ده کورنميه‌يم ... (صول طرفه کيدر)

سانحه ، براز صوکره ، تلاشله ايلرليه‌رك فنرك النه کيدر ، النده بروشمش اولان برکاغدی آچوب ايشيغك آلتنده اوقومغه باشلار .

« هر کس چکيلدکدن صوکره سنی مطلقا باغچه‌ده کورمك ايسترم . مطلق ، مطلق ، ايشيديورميسك ، مطلق کلمکی رجا ايدرم . طيفور . » (سويليه‌رك) ايشته بوعجائب... عجبا مقصدی نه‌در ؟... (تردده دوشونه‌رك طولاشير، صوکره قورقه‌رق) بريسی کليور ... (صول طرفه صاقلانير؛ براز صوکره احتياطله تکرار ميدانه چيقار .) کمسه دکلش ... عجبا ساعت قاچ وار ... نه ياپسه‌م ياربم ... نه ياپسه‌م ...

(هیجان وترددله طولاشیر ، بر قاچ ثانیه صوکره ، باشنی قالدیروب مراقله اطرافنی دیکلر .) بریسی کلیور ... (الیله قلبنی باصدیره‌رق) عجبا اومی یاربم ؟... عجبا نه‌سویلیه‌جك؟...
(صاغدن طیفور کورینور .)

طیفور ، راست کله یوریه‌رك .

عجبا بوراده‌می ؟... (نهایت سانحه‌نك البسه‌سنك بیاضلغیله جذب اولونه‌رق او طرفه یورر .) سانحه !...

سانحه

اوت، بن ایم ... ونه‌جسارتله بنی بورایه دعوت ایتدیککی اکلامق ایچون بکلیورم ... نه‌سویلیه‌جکسه‌ك چابوق سویله ... بنی‌سنك بودلیجه دعوتکی قبول ایتدیکمدن طولابی‌نادم ایتمه... هایدی ، چابوق ، سویله باقه‌یم ...

طیفور

آه سانحه ، بکا نصل بر سسله سوز سویلمکده اولدیغکی ایشتمیورمیسك ؟... یاربم ، بن سکا نه یاپدم سانحه ؟ اوت، نه یاپدم‌که بندن‌بوقدر نفرت‌ایدییورسك؟... برهفته‌دربوراده‌سك، بنی کوردکجه ابلیس کورمش کبی اولیورسك ... اوت ، نه یاپدم ، یاربم، نه‌یاپدم ؟... اکر هاجری آلمشسه‌م اونی‌ده سنك جبر و ابرامکله یاپمدمی ؟... سکا اطاعت ایتدیکم ایچون ممنون اوله‌جغکه بالعکس بندن بونفرتك سببی نه‌در؟... حالبوکه بوکون سکا سویلیه‌جکم شی غایت مهمدر ؛ بن یارین صباح ایرکندن ،

نه اولورسه اولسون ، ارتق بو اوی ترك ایده‌رك کیدییورم ... وسنك‌ده برابر کله‌جککی ، بنی یالکز براقیه‌جغکی ظن ایتدیکم ایچون، سنی‌ده بومقصددن‌خبردار ایتمك‌ایسته‌دم ... کله‌جکسك دکلمی سانحه ، بنی یالکز براقمازسك دکلمی ...

سانحه ، آجی آجی کوله‌رك .

بنی بویله دلیجه بر حرکته اشتراك ایده‌جکمی ظن ایتدیکز ؟...

طیفور

نه او ، نره‌یه کیدییورسك ؟...

سانحه

سکا الداندیغمی کوره‌رك اوطه‌مه کیدییورم ...

طیفور

خایر، سانحه ، بنی دیکلیه‌جکسك؛ محو اولمش، چیلدیرمش بر آدمی دیکله‌مك ایسترسه‌ك او آدم نه یاپار بیلیرمیسك ؟...

(بواثناده صاغده ، الك ارقه‌ده‌کی یولده ، کیجه‌لك انتاریسی‌ایله، کوزلری قورقودن آچلمش اوله‌رق ، هاجر کورینیر ؛ اولا اونلری کورمیه‌رك ، برینی آرییورمش کبی ایلرلرکن، صوکره طیفورك سسیله جذب اولونه‌رق ایلرلر ، و همان طیفورك ارقه‌سنده‌کی بویوك اغاجك ارقه‌سنه کیزله‌نیر .)

سانحه

باشقه‌لرینك نه یاپه‌جغنی بیله‌مم ، بنم بیلدیکم بر شی وارسه اوده کندمك یاپمغه مجبور اولدیغم شیدر ...

طيفور

بنى چيلديرته‌جقسك ســانحه ! (النى طوته‌رق) بعض
زمانلر نه‌لر حس ايدييورم بيليورميسك ؟... اويله فكرلر
كليوركه ، بر شى ياپمقدن قورقيورم ... بيلسه‌ك، عقلمدن كچن
شيلرى بيلسه‌ك تترسك ... بينمك ايچنده جنايتلر دونيور...
ايشيدييورميســك ؟ بنى دلى ايتديكز ، حياتمى اساسندن
صارصديكز ؛ نصل اولدى‌ده سزه موافقت ايتدم ياربم ، نصل
اولدى‌ده مقاومت ايتمه‌دم ... بونى بوكونا كلامه‌يورم ... اويله،
هيچ بكله‌مديكم بر يردن شديد بر ضربه آلدم؛ بتون حسياتمه
بر عطالت كلدى ؛ بنى بر چوجوق كبى ، ارادتنى غيب ايتمش
بر مجنون كبى سوروكله‌ديكز ؛ بن‌ده كنديمى تسليم ايتدم ...
نيچون ياپدم ياربم، نيچون ياپدم ؟... آه بوكونكى فكرده بوكونكى
حسده اولسه‌يدم ... بنى اويله بر نقطه‌يه كتيرديكزكه شمدى
برمجنون اولمقسزين دونمك قابل دكل ... ايشيدييورميسك ؟...
(هاجر ، ايشتديكى شيلرك ضربه‌سى التنده قيورانه‌رق مبهوت
و لرزان قالير .) باق ، جواب ويرميورسك ، ســانحه ؟
خاطريكه كليورمى ؟ بر كيجه سن‌ده بكا فرياد ايده‌رك قلبكى
صوصديرمق ايچون سنى‌سوميورم ديديكك زمان بن‌ده جواب
ويرمه‌مشــدم ... او وقت بن اونك يالان اولديغنى حس
ايدييوردم... سويله‌ديككك شيلرك هيچ برينه احتمال ويرمه‌يوردم...
بن ياكيلمشم ، فقط شمدى‌ده سن ياكيلدك ! ياپديغك شــيئك

دهشتندن قورقيورسكده بوكونده اونك ايچون جواب ويرميورسك دكلمی ؟ ... باق ، اللريمك ايچنده اللرك نصل تتره‌يور ... بنی سويورسك ، سانحه ؟ اوخ ، امينم ، سويورسك ... بو محبتی نيچون پايمال ايتمه‌لی يارببم ؟ ... كيده‌لم ، كل بو اودن برابرجه قاچه‌لم ... اوزاق بر يره كيده‌لم؛ او قدر او قدر اوزاق بر يره كه ، بو وقعه‌نك خاطره‌سی بيله بزی تعقيب ايده‌مسون ... او وقت شمدی محو اولمش ظن ايديلن اميدلر تكرار اويانير ، او خوليالرينه وجوده كليردی ... سنكله سعادتدن محبتدن مركب بر حيات تشكيل ايدردك ... بن چاليشيردم ، سنی مسعود ايتمك ايچون اوغراشيردم... ذاتاً دائما املم بو دكلمی ايدی؟ چاليشوب اوغراشوب سنی مسعود ايتمك دكلمی ايدی ؟... سز بغتةً برشی چيقارديكز، بتون مقصد حياتمی تبديل ايتمك ايسته‌ديكز ... بنم اونلرك ثروتنه نه احتياجم وار ايدی ؟... بو ثروتدن نه قدر نفرت ايدييورم، بيليورميسك ؟... (اكيله‌رك) اوندن نفرت ايتديكم قدر ... (هاجر ، اغاجك ارقه‌سندن صيحه‌سنی كوچ ينه‌رك ، يومروقلرينی ايصيره‌رق بوغولور قالير.) سز بنی عادتا صاتمق ايسته‌ديكز ؟... حياتمده علويت نامنه نه وارسه محو ايتديكز... برمنفعتپرست، برخودكام، برآلچاق مثابه‌سنده طوتديكز ... بنی زنكين برقيزك اياقلرينك التنه اتديكز ؛ بن اونی سوميوردم، اوندن حتی نفرت ايدييوردم ؛ سزه بونی الك اول سويله‌دم،

دیکله‌مدیکز؛ بنی اویله برحاله قویدیکزکه مقاومته قوتم قالمادی؛ دماغی سونمش برآدم کبی سزه تبعیت ایتدم؛ فقط ارتق یتر، او ثروتی، او بکا ویرمك ایسته‌دیککز ثروتی، او قیزك باشنه چارپوب قاچه‌جغم... اکلایورمیسك، سانحه، قاچه‌جغم؛ سن‌ده بنمله برابر کله‌جکسك، دکلمی؟... اوخ، سانحه، کله‌جکسك دکلمی؟... (تتره‌ك بر سسله یالواره‌رق) جواب ویرسه‌ك‌ئه سانحه، جواب ویرسه‌ك‌ئه...

سانحه

سزه برهمشیره‌دن باشقه برشی اوله‌میه‌جغمی سویلمشدم... زوجه‌کزی براقوب‌ده کیجه بنی یالکزجه بویله تعجیز ایده‌رك بولسانی استعمال ایتمك بربرادر صفتیله هیچ متناسب دکلدر...

طیفور، حایقره‌رق.

آخ، اویله‌می؟ حالا دوام ایدییورسك، اویله‌می؟ (آتیله‌رق اللرینی طوتمغه چابالار.)

سانحه

براق، بنی براق دییورم، طیفور... دلیمی اولیورسك؟ (اللدن قورتوله‌رق، هاجرك بولوندیغی آغاجك ارقه‌سندن قوشه قوشه حرم طرفنه کیدر. طیفور، ارقه‌سندن قوشمق ایچون دونجه، کندینی هاجرك اوکنده بولور.)

هاجر

آلچاق!

طیفور ، یاواش برنسله .

بن کیدییورم!... (براز صوکره) و سانحه ایله برابر ! ... (تکرار ایده‌رك) اوت ، ســانحه ایله برابر ! ...

هاجر

کیتمیه‌جسك ؟ ...

طیفور

کیده‌جکم ...

هاجر

سانحه ایله برابر اویله‌می ؟ خیر ، ســکا کیتمیه‌جکســك دییورم ! ... بن ارتق هرشیئی اکلادم ... ایشیدییورمیسك ، بر ساعتدر بوراده ایدم . شو اغاجك ارقه‌ســنده ... و بتون سویلدکلرکی ایشتدم ... بزی بواینجنده چرپندیغمز اوچورومدن انجق اولوم قورتاره‌جقدر ... کیتمك ایستیورسك اویله‌می ؟ سانحه‌ایله‌برابر اولمق ایچون... دکلمی؟... خایر، کیتمیه‌جکسك...

طیفور

کیده‌جکم ، ایشته حتی ، شمدی کیدییورم ... (طیشاری هجوم ایدر .)

هاجر ، ارقه‌سندن قوشه‌رق .

ســکا کیتمیه‌جکسك دییورم ، بکا باق کیتمیه‌جکســك ... (غائب اولورلر، صولدن حسن تحسین افندی مبهوت وپریشان برافادهٔ وجهیه ایله کورونور ، ترددله ایلرلر ؛ قاراکلغه عطف

نظر ایده‌رك ، دها چیقوب چیقمامق لازمکلدیکنه حیرتله ، بر ایکی آدیم آتار .)

حسن تحسین افندی، وجهی پرحیرت والم، الیله « نه‌لر اولیور یاربم» کبی براشارت یاپه‌رق ، توقف ایدر ؛ صوکره ، صاغ طرفه دوغرو ایکی آدیم دها آته‌رق .

مسئله پك قاریشدی ؛ نه یاپمالی عجبا ؟... ایچرده شمدی قاری قوجه قیامت قوپاررلر ... (قولاغنی قابارته‌رق) الله ویرسه‌ده بر فلاکته میدان ویرلمسه ... (حدتله) آه مجنون طیفور ... مجنون طیفور ... قوجه سرسم ... (تردد و الله صاغ طرفه طوغری کیدر ایکن قارشیسنه قهوه کتیرمش اولان اوشاق چیقار .)

اوشاق

امان نره‌ده ایدیکز حسن تحسین افندی ، یارم ساعتدر سزی آرامقده ایدم ... برکت ویرسون فناری سوندرمك ایچون بورایه کلدم‌ده سزی کوزدم ...

حسن تحسین

طیفور بکله براز کوروشدك ، صوکره براز اوطوردم ، برصیغاره دها ایچدم ، بن‌ده ایچری کیرمکده ایدم ... نه خبر ، بنی نیچون آرایوردك باقەلم ؟

اوشاق

بك افندی ، سزی بکله‌دی بکله‌دی ، یاتمغه چیقدی ...

چیقــارکن ، بکا سزك ایچــون حاضرلانمش اولان اوطه‌یی کوسترمکلکمی تنبیه ایتمشدی‌ده …

حسن تحسین

یاتمق ایچون دکلی ؟ هایدی کیده‌لم باری …

اوشاق

مساعده‌کزله شو فناری سوندیره‌یم‌ده … (بر صندالیه‌یه چیقه‌رق ، فناری ســوندیرر . صوکره اینه‌رك) بو یورکز افنــدم … (برابرجه چیقارلر ؛ صحنه بر مدت بوش قالیر ، صوکره صاغ طرفده ، یانغین ایشیقلری باشلار ؛ برازصوکره ، کورلتی پیــدا اولور ، « یانیورز ، یانیورز ! » فریادلری ایشیدیلیر ، قادین چیغلقلری ارکك سسلرینه قاریشیر ؛ کورلتی چوغالیر ، یانغین ایشیغی چوغالیر ؛ الحاصل یانغین باشلانغجنه دائراصوات وامارات پیدا اولور ؛ برازدهاصوکره ، ملکزاده، نریمه خانم ، بر قاچ خلایق ، پریشــان وپر خوف و تلاش قوشه‌رق کلیرلر .)

نریمه خانم ، صاچلرینی یوله‌رق .

الهی یاربم … بوده نره‌دن چیقدی … باشــمزه کلنلره باقکز ، شمدی عقلم چله‌سندن چیقه‌جق آقیز … بو هانکی اوطه‌دن ، کیمك اوطه‌سندن چیقدی آیول ؟

ملکزاد

اه نریمه خانمجغم ، شمدی دوشوب بایله‌جغم… بن نره‌دن

بیلیرم ؟ (بتـون حلایقلر آیری آیری فریاد ایدرلر ؛ لقردیلر بر برینه قاریشـیر ؛ براز صکره ، یانغین سسلرینك وایشیغنك تزایدی آره‌سنده ، اوشاقلر قوشوشورلر ؛ صولدن صاغه قوغه‌لرله صو طاشیرلر ؛ دها صوکره صاغدن ، پریشان قیافتلریله ، نسیمه خانم ایله سانحه کورونورلر ؛ سرسم‌، دلی کبی قوشه‌رق آرانیرلر .)

نسیمه

امان طیفور ، طیفور یوقمی بوراده الله عشـقکزه ... (سس کورلتی‌یه قاریشـیر ، آرار ، صورار ، قوشـار ، بولونمدیغنی اکلانجه حایقره‌رق والله) طیفور ... طیفور ... (دیه صاغ طرفه تکرارقوشار ؛ اوزمان درت کشی ، وحسن تحسـین افندی ، بایغین بر حالده فردی‌یی کتیررلر ، بر قاناپه‌یه اوطورتیرلر ؛ سـانحه ، بر بت الم و ندامت کبی ، برصاندالیه‌یه اوطورمش ، پر اشتباه وتردد ، سیر ایتمکده‌در .)

حسن تحسین افندی

اللهدن اولدی‌ده تمام وقتنده یتشـدم ... یوقسـه یاندیغی کوندی ... قاصه اوطه‌سـنده ، قاصه‌نك اوکنه دوشمش قالمشـدی ... همان ایکی کشی بولدم ... کوچ قورتاردیلر ... لکن طیفور نره‌ده ... اومیدانده یوق.

نریمه

هاجر خانم‌ده یوق ... امان هاجر خانم ... اوده یوق...

نسیمه ، فریاد ایده‌رك صاغدن کلیر.

اوغلم ... طیفور یوق ... میدانده یوق ... الله عشقکزه طیفوری بولکز ...

حسن تحسین افندی ، برقاچ اوشاغه .

امان قوشکز... باقکز، داماد بك نره‌ده ؟...

نریمه

هاجر خانمله طیفور بکی ... الله عشقکزه ...

نسیمه

قوشکز ، قورتاریکز زواللیلری ... ایاقلرکزك التنی اوپه‌یم ... یانماسینلر ... (برقاچ کشی قوشار .)

فردی ، اوزاندیغی قاناپه‌دن باشنی قالدیروب طوغرولور .

آه نه فلاکت یاربم ... نه فلاکت ... قاصه نه‌اولدی عجبا ؟

حسن تحسین افندی

البته یانمشدر ... او بر شی دکل قیزیکزله دامادیکز بولنه‌مادی ...

فردی ، باشی کوکسنه دوشه‌رك .

قاصه یاندی اویله‌می ؟...

بر اوشاق ، قوشوب کله‌رك .

مژده ، مژده ... ایشته طیفور بك کلیور ... کندیسنه مردیوانده راست‌کلدك... قوجاغنده‌ده ظن ایدرم کلین‌خانم‌وار ...

نسیمه ، ملکزاد ، نریمه ، سانحه ، آتیله‌رق ، هر بری .

طیفور ! هاجر خانم ! کوچـوك خانم ! اوخ ، یاربم ، شکرلر اولسون ... (طیفور، پریشان ، باشی آچیق قوجاغنده هاجرله برابر کلیر؛ اطرافنی آلیرلر؛ او، سرسم ، یورغون بر حالده ، هاجری یره براقیر ،آننه‌سی صورار، «طیفور، بریرکه برشی اولمادی‌یا اوغلم ؟ » او ایشتمز ، فردی قالقار ، قادینلر هاجرك اوستنه اکیلمش، فریاد ایدرلر ، «آه یانمش ... یاربم، یانمش ... صو، صو ! الله عشقکزه بر قوغه صو کتیرك ... بر دوقتور ، قوشك بر دوقتور چاغرك . » سانحه ، نریمه ، ملکزاد و بتون خلایقلر هاجرك اطرافنده ، برینك کوکسنه قالدیروب اونی یاتیره‌رق ، برینك کتیرمش اولدیغی بر قوغه صویه مندیل صوقه‌رق ، هاجرك یانمش اولان یوزینی ، بوینی صوایله ایصلاتیرلر؛ بومختلف اصوات وصیحات ارەسنده فردی برقیزینه باقار، صوکره‌طیفورك قولنی‌قاورار، «نه اولدی؟ نصل اولدی دییورم، سکا . » دیه صارصار.)

طیفور ، (محلول الدماغ برحالده ، کاه تخطر ایدییورمش کبی دوام ایدرکن بردن خاطراتنی غائب ایدوب صاییقلارکبی، برطاقم خیالات کوریورمش‌ده کوزلریله اونلری تعقیب ایدییورمش کبی.)

نه‌می اولدی ؟ بن کیده‌جکم دیه حایقرییوردم ، او ایسه کیتمیه‌جکسـك دییوردی ... اوطه‌مزه قدر کیرمشـدك .. (تخطرینی غائب‌ایتمش‌کبی صاغنه‌صولنه‌باقوب، آجی آجی کوله‌رك.)

نه‌اولدی... اوت، نه اولدی ... (بردقیقه‌قدر تردد دن‌صوکره تکرار خاطره‌سنی استرداد ایتمش کبی) او قپویی قاپایه‌رق کلیدله‌مشدی ، و اناختاری پارماغنه گچیره‌رك « کیتمیه‌جکسك! » دیه تکرار ایتدی ... او زمان بن حایقره‌رق « اناختاری ! » دیدم؛ نه اولسه اناختاری الندن آله‌جغمی آکلامش کبی، اطرافنه باقندی، صوکره ماصه‌یه قوشدی ... اورایه براقش اولدیغی مومی قاپه‌رق یاتاغه دوغری ایلرله‌دی ، مومی قالدیردی ، وجبنلکه طوتدی... (صاچمق علایمی ابراز ایده‌رك) آه‌سانحه، بمله برابر کله‌جکسك ، دکلمی ؟... اکر کلمیه‌جك اولورسه‌ك ... لکن، سن‌ده‌کیمسك یا ؟... خایر، خایر، اناختاری دییورم ... آتش، هر طرف آتش ... علو، علو ... توللر برشمشك کبی طوتوشمش یانیور... بن آتیلوب جبنلکك برطرفنی‌قوپاره‌رق سوندیرمکه اوغراشیرکن ، او برطرفنی‌ده طوتوشدیرمشدی... علولر اوچیور ... یانه‌جغز ... اناختاری دییورم سکا ... پنجره‌نك اوکنه قوشیور ، اناختاری باغچه‌یه آته‌جق ... لکن یانیورز دییورم سکا ... ویرمیه‌جکسك ، برابر یاناجغز ، اویله‌می ؟ ها ؟ همان اوستنه آتیلدم ، النی قاوردام ، کمیکلری اللرمك ایچنده قیریلیور ، بردرلو پارماغندن اناختار چیقمیور ... طوتدم قپویه قدر سوروکله‌دم ... ارتق هرطرف اتشدن مرکب بر دومان ایچنده ... بونالیوردق ... هاجر برفریادله ایاقلرمك التنه ییقلدی ... طاواندن دوشن آتشلر

اونك چپلاق اوموزلرندن قایمش ، کوملکنی یاقمش ایدی ... نهایت ، نهایت اناختار ، اناختار ، ایشته ارتق المده ... قپویی آچدم ، بردقیقه دها ... هاجر یانه‌جقدی ... اونی قپدم ، وطیشاری فیرلادم . (یاواش یاواش صریح علائم جنت ابرازینه باشلایه‌رق) آه اونی بورتاردم یا ... ارتق کیدییورم ... کیدییورم ، بنی ارتق کیم منع ایده‌بیله‌جك ... (هاجرك باش اوجنده، ارتق مأیوساً اونی براقه‌رق، فریادایدن قادینلره باقه‌رق) بونلره نه اولیوریا ؟... (فردی‌یه) سز نیچون اغلایورسکز؟ (اونلرك نظرینی تعقیبله هاجری کورر، چرکین برخنده ایله) ها ، هاجر دکلی ؟... اوت ، هاجر ... بن اناختاری دییوردم ، او « ممکن دکل ، کیتمیه‌جکسك ! برابر یانه‌جغز ! » دیه خایقیرییوردی ... برابر یانه‌جغز، اویله‌می ؟... اوخ ، نه اعلا، بن ده ذاتاً باشقه برشیمی ایسته‌یوردم ... برابر ... برابر ... اوت، اناختاری ، سکا اناختاری دییورم ... ارتق قورتولدق دکلمی ؟ ارتق ... اوخ ، آرتق ... اوت ، قورتولدق ... هاجرده . بن ده .. سانحه‌ده قورتولدی دکلمی ؟ (غایت آجی بر فریادله) آه ! (عقلی باشنه کلمش کبی ا کیله‌رك هاجرك اوکنه دیز چوکر.) لکن بوکا نه اولمش ؟ هاجر .. هاجر ... سس ویرسه‌ك‌نه‌یا ، نه اولدك الله عشقنه جواب ویر ! (اونی کوروب اکلایه‌رق تکرار صاپتیر.) قالق ، باق ، آرتق کیدییورز .. و سانحه ایله برابر... لکن جواب ویر دییورم... (یانیق یرلرینه باقه‌رق)

آه یانمش... (اونی سیلکه‌رك و جواب ویرمدیکنی کوروب
آرتق اکلایه‌رق درین بر الم و فریادله) آه ، یانمش ، اولمش
اویله‌می ؟ آه ، هاجر ، هاجر ... (صوکنده آجی ومجنونانه
بر خنده‌یه منجر اولان برخنچقرق ایچنده) نهایت اولدی ها.
هاه هاه هاه...هاه هاه هاه... اولدی ... اولدی... (کوله‌رك
یوز اوستی هاجرك اوستنه دوشر ، و اطرافنده‌کیلرك الم
فجیعی، حسن تحسین افندینك ندامتله باشنی دوکمه‌سی آره‌سنده،
پرده اینر .)

بویوك آطه ۲۰ تشرین ثانی، جمعه ۱۳۲٤ .

ادبیات جدیده کتبخانه‌سنك اجزای سائره‌سی

حیات مخیل ، کوچوك حکایه‌لر ، حسین جاهد بکك .
رباب شکسته ، مجموعهٔ اشعار ، توفیق فکرت بکك .
بریازك تاریخی ، کوچوك حکایه‌لر ، خالد ضیا بکك .
عشق ممنوع ، بویوك حکایه ، خالد ضیا بکك .
خیال ایچنده ، بویوك حکایه ، حسین جاهد بکك .
ایلول ، بویوك حکایه ، محمد رؤف بکك .
حیات و کتابلر ، تدقیقات ادبیه ، احمد شعیب بکك .
صولغون دمت ، کوچوك حکایه‌لر ، خالد ضیا بکك .
خارستان وکلستان ، کوچوك حکایه‌لر ، احمد حکمت بکك .
سیاه اینجیلر ، منثور شعرلر ، محمد رؤف بکك .
مائی و سیاه ، بویوك حکایه ، خالد ضیا بکك .
احتضار ، کوچوك حکایه‌لر ، محمد رؤف بکك .
بیاض کولکه‌لر ، مجموعهٔ اشعار ، جلال ساهر بکك .
پنچه ، ملی مضحکه ، محمد رؤف بکك .
حج یولنده ، حج مکتوبلری ، جناب شهاب‌الدین بکك .
عاشقانه ، حکایه ، محمد رؤف بکك .
فردی وشرکاسی ، ملی مضحکه ، محمد رؤف بکك .

يقينده نشر اولنه‌جق اثرلر

صونك امل ، كوچوك حكايه‌لر ، محمد رؤف بكك .
حيات حقيقيه صحنه‌لرى ، كوچوك پارچه‌لر ، حسين جاهد بكك .
ليال كريزان ، مجموعهٔ اشعار ، حسين سيرت بكك .
بحران ، منظوم و منثور پارچه‌لر ، جلال ساهر بكك .
انديشه ، بويوك حكايه ، محمد رؤف بكك .
جدال ، ملى مضحكه ، محمد رؤف بكك .

PL
248
U78F4
1909